


## ÜBERSICHT

1. Lautsprecher
2. Display
3. Zum Ausschalten den Bildschirms, wenn das Gerät zugeklappt wird
4. **Set-up** : Setup-Menü öffnen
5. **Menu** : DVD-Menü öffnen
6.  Schnelllauf vorwärts
7.  Schnelllauf zurück
8.  Pfeiltaste nach oben /  Pause
9.  Wiedergabe / **Enter**: Eingabe bestätigen
10.  Pfeiltaste nach links /  Skip zurück
11.  Pfeiltaste nach unten /  Stopp
12.  Pfeiltaste nach rechts /  Skip vorwärts
13. Drucktaste zum Öffnen des Diskfachs
14. (Vorderseite) Drucktaste zum Aufklappen des Bildschirms
  
15. Kopfhöreranschlüsse
16. **Volume**: Lautstärke: nach rechts - leiser; nach links - lauter
17. **Low Battery**: Anzeige für niedrige Batterieladung
18. **Charging**: Batterielade-Anzeige
19. **Full**: Anzeige „Aufladevorgang beendet“
20. **DC IN 9V**: Anschluss für mitgelieferten Netzadapter
21. **Power Off On**: Betriebsschalter (Aus/Ein)

## INHALTSANGABE

<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>4</b>
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>6</b>
Auspacken .....	6
Stromversorgung .....	6
Ohrhörer anschließen .....	7
<b>Disk-Formate</b> .....	<b>9</b>
<b>Disks spielen</b> .....	<b>11</b>
Disk einlegen/entnehmen .....	11
Tastenfunktionen .....	11
<b>Das Setup-Menü</b> .....	<b>14</b>
QUICK SETUP (Schnell-Setup) .....	15
FULL SETUP (vollständiges Setup) .....	15
<b>Reinigung und Entsorgung</b> .....	<b>18</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>19</b>



## SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Lassen Sie kleine Kinder mit elektrischen Geräten nicht ohne Aufsicht.

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

### **Das Gerät sicher aufstellen**

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche. Es ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt. Achten Sie darauf, dass

- immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist;
- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät trifft;
- der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser vermieden wird (stellen Sie z. B. keine Vasen auf das Gerät);
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Fernseher oder anderen Lautsprechern) steht;
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts stehen.

### **Lassen Sie den Netzstecker zugänglich**

Schließen Sie das Gerät nur an eine gut erreichbare Steckdose (230 V ~ 50 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie den Netzstecker ab.

D

### **Reparieren Sie das Gerät nicht selbst**

Ziehen Sie bei Beschädigungen des Geräts, der Anschlussleitung oder des Netzteils sofort den Stecker aus der Steckdose.

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags. Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.



### **Der CD-Spieler**

Der CD-Spieler ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, das das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen während des normalen Gebrauchs verhindert. Um Augenverletzungen zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Geräts.

### **Ohrhörer vorsichtig benutzen**

Setzen Sie sich nicht für längere Zeit hohen Lautstärken aus. Ihr Gehör kann beeinträchtigt werden.

## VORBEREITUNG

### Auspacken

Prüfen Sie beim Auspacken den Lieferumfang:

- DVD-Player
- Netzadapter
- 1x Ohrhörer
- Bedienungsanleitung und Garantiedokumente

Das Display ist mit einer transparenten Folie geschützt. Entfernen Sie diese Folie vor dem ersten Gebrauch.

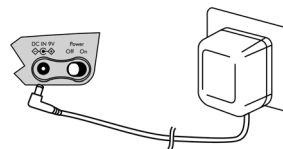
### Stromversorgung

Ihr DVD-Player ist mit einer eingebauten wiederaufladbaren Batterie ausgestattet. Sie können Ihren DVD-Player sowohl mit dieser Batterie als auch mit dem mitgelieferten Netzadapter betreiben.

#### **Netzadapter anschließen**

 Benutzen Sie für den DVD-Player ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter.

Schließen Sie den Stecker des Netzadapters an die Buchse **DC IN 9V** und das Netzteil an eine gut zugängliche Netzsteckdose an.



Wenn Sie den Netzadapter nicht gebrauchen, ziehen Sie ihn sowohl vom Gerät als auch von der Steckdose ab.

### **Batterie aufladen**

Um die eingebaute Batterie aufzuladen  
– stellen Sie den Betriebsschalter auf **Off**;  
– schließen Sie den Netzadapter an.

Die rote Lampe **Charging** leuchtet.


Beim ersten Gebrauch dauert die Aufladung ca. 4-5 Stunden.

Wenn die Batterie ganz aufgeladen ist, leuchtet die grüne Lampe **Full**.

Sie können das Gerät dann ca. 2,5 Stunden mit der internen Batterie betreiben.

Wenn die Batterieladung nachlässt, leuchtet die rote Lampe **Low Battery**. Das Gerät wird dann noch ca. 5 Minuten weiter laufen.

Laden Sie die Batterie dann wieder auf (ca. 3-4 Stunden) oder benutzen Sie den Netzadapter.


 Laden Sie die Batterie mindestens einmal im Jahr ganz auf.



**D**

### **Ohrhörer anschließen**


Schließen Sie den mitgelieferten Ohrhörer an einen der beiden Ohrhöreranschlüsse an. Die Lautsprecher schalten sich dann automatisch ab.

 Bevor Sie den Ohrhörer aufsetzen, stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum!

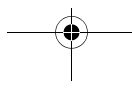
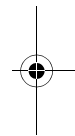
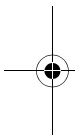


Dieses Produkt schließt Technologien mit ein, die durch Urheberrechte geschützt sind (verschiedene U.S. Patente und weitere Urheberrechte der Fa. Macrovision Corporation und andere Eigentümer).

Die Verwendung dieser Technologien muss von der Fa. Macrovision Corporation autorisiert werden und zielt nur auf den Heimgebrauch und begrenzte Anwendung ab. Weitergehende Verwendung nur nach Erlaubnis durch die Fa. Macrovision Corporation. Nachbau und Demontage ist untersagt.

Die Symbole DOLBY, PRO LOGIC und das Doppel D  sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dieses Produkt wird unter der Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt.



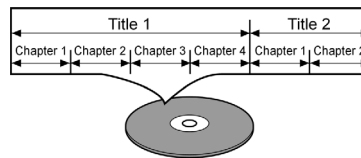
## DISK-FORMATE

Sie können folgende Disk-Formate abspielen:  
 DVDs, VCDs (Video-CDs), Audio-CD, MP3-CDS, JPEG-CDs.



### Hinweise zu DVDs

*Aufbau:* Video-DVDs sind in Titel und Kapitel unterteilt. Eine DVD kann mehrere Titel haben, die wiederum aus mehreren Kapiteln bestehen können (**Title** = Titel; **Chapter** = Kapitel). Titel und Kapitel sind jeweils fortlaufend nummeriert.



*Regionalcodes:* Ihr DVD-Player spielt DVDs ab, die mit dem Regionalcode 2 (Europa; siehe nebenstehendes Logo) oder dem Regionalcode 0 (geeignet für jeden DVD-Player) versehen sind.

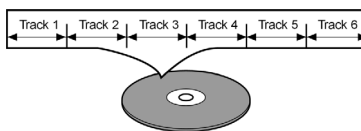


*Wiedergabestart:* In der Regel erscheint nach Einlegen der DVD das DVD-Menü. Steuern Sie hier mit den Pfeiltasten den gewünschten Punkt an und drücken Sie **Enter**.

Manchmal besteht der erste Titel einer DVD aus Lizenzhinweisen und kann nicht übersprungen werden.

### Hinweise zu Audio-CDs

*Aufbau:* Audio-CDs sind in Titel oder "Tracks" unterteilt. Diese sind fortlaufend nummeriert.





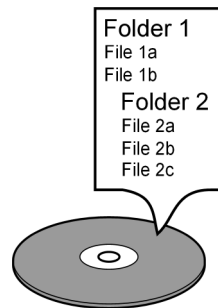
**Wiedergabestart:** Die CD beginnt automatisch. Für ein paar Sekunden erscheinen Informationen zur Wiedergabe (Anzahl der Titel auf der CD, aktueller Titel, ablaufende Zeit im Titel und insgesamt). Nach ca. 1 Minute erscheint der Bildschirmschoner; nach 2 weiteren Minuten erlischt der Bildschirmschoner, um Strom zu sparen. Bei jedem Tastendruck verschwindet der Bildschirmschoner.

**Hinweise zu MP3- und JPEG-Disks**

MP3 ist ein Audio-Datenformat; JPEG ein Bild-Datenformat.

**Aufbau:** Disks mit MP3-Titeln oder JPEG-Bildern können wie Daten-CDs in Ordner, Unterordner oder einzelne Dateien eingeteilt sein (**Folder** = Order; **File** = Datei).

Wenn Sie eine MP3- oder JPEG-Disk einlegen, erscheint ein entsprechendes Menü auf dem Bildschirm.



## DISKS SPIELEN



### Disk einlegen/entnehmen

Öffnen Sie das Disk-Fach, indem Sie die Drucktaste an der Gerätefront drücken.

Legen Sie die Disk mit der beschrifteten Seite nach oben ein. Achten Sie darauf, dass die CD auf der Halterung einrastet.

Schließen Sie das CD-Fach.

Um die Disk wieder zu entnehmen, ziehen Sie sie vorsichtig ab und drücken gleichzeitig auf die Disk-Halterung in der Mitte.

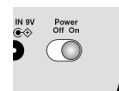
 Öffnen Sie das Disk-Fach nicht, solange die Disk noch spielt. Drücken Sie vorher zweimal Stopp .



### Tastenfunktionen

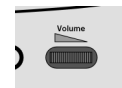
#### **Einschalten**

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste **Power** auf **On** schieben. Die Disk startet automatisch.




#### **Lautstärke**

Stellen Sie die Lautstärke mit dem Regler an der Geräteseite ein.




Wenn Sie eine Funktion wählen, die im aktuellen Modus nicht möglich ist, erscheint das nebenstehende Bild im Display.



### **Pause**


Drücken Sie die Taste , um die Wiedergabe zu unterbrechen.

Mit derselben Taste oder mit  setzen Sie die Wiedergabe fort.

### **Stopp**



Drücken Sie die Taste , um die Wiedergabe zu stoppen. Die CD ist jetzt im Stopp-Modus („RESUME ON“).

 Wenn Sie  ein weiteres Mal drücken, erscheint nach ca. einer Minute der Bildschirmschoner. Sofern keine weitere Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 50 Minuten automatisch aus.



Mit  können Sie die Wiedergabe an derselben Stelle fortsetzen.

Um die CD endgültig zu stoppen, drücken Sie nochmal .

### **Skip**


Drücken Sie die Taste  oder , um zu nächsten Kapitel (DVD) oder Titel (Audio-CD) zu springen. Im Bildschirm erscheint die aktuelle Position der Disk (DVD und Audio-CD).

### **Schnelllauf**

Drücken Sie die Tasten  oder , um einen Schnelllauf nach hinten oder vorne zu starten. Mit wiederholtem Drücken steigern Sie die Geschwindigkeit: x2 > x4 > x8 > x16.

Mit dem nächsten Tastendruck kommen Sie zur normalen Geschwindigkeit zurück.




### **Menu**

Mit der Taste **Menu**  rufen Sie bei DVDs das DVD-Menü auf. Bitte beachten Sie, dass es von der DVD abhängt, welches Menü erscheint.

**D**


### **MP3-/JPEG-Disks wiedergeben**



Bei MP3-Disks und JPEG-Disks erscheint ein Menü im Display. Auf der linken Seite sehen Sie die Dateien bzw., wenn die Disk eine Ordnerstruktur enthält, die oberste Ebene der Ordner. In der obersten Zeile des Menüs erscheint der Ordnerpfad. In der untersten Zeile sehen Sie z. B. **002/005**: Der zweite von fünf Ordnern bzw. Tracks ist gewählt.



Wählen Sie einen Ordner oder eine Datei mit Pfeiltasten rechts oder links aus:  nach unten;  nach oben. Drücken Sie **Enter** , um die Datei wiederzugeben. Bitte beachten Sie, dass die Skip-Funktion nicht möglich ist.

**MP3**: Es werden alle Titel eines Ordners gespielt. Dann stoppt die Disk.

**JPEG**: Bei JPEG-Bildern erscheint das ausgewählte Bild zunächst im Vorschaubereich.

Drücken Sie **Enter**  erneut, um das Bild im ganzen Display anzuzeigen und die „Diashow“ der Bilder in dem gewählten Ordner zu starten.

Während die JPEG-Bilder angezeigt werden, können Sie sie mit den Pfeiltasten   drehen.


Mit  unterbrechen Sie die Diashow, mit  brechen Sie sie ab.



Die Namen und Einträge des Setup-Menüs sind hier in englischer Sprache wiedergegeben.

Sie können das Setup-Menü jedoch auch in anderen Sprachen einstellen; siehe "(QUICK) SETUP > PLAYER MENU".

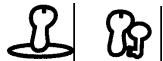
## DAS SETUP-MENÜ

Sie können das Setup-Menü bei gestoppter Disk oder, wenn keine Disk eingelegt ist, öffnen. Während der Wiedergabe drücken Sie zweimal Stopp .

Drücken Sie zweimal **Set-up** , um das Setup-Menü zu öffnen. Es erscheinen


- das QUICK SETUP (die am meisten gebrauchten Einstellungen)
- das FULL SETUP (vollständiges Setup).



Das gewählte Menü ist durch ein Oval markiert (hier: **Quick Setup**).





### **In den Menüs navigieren**

Mit  und  wählen Sie ein Menü in der obersten Zeile.

Mit **Enter**  öffnen Sie das gewählte Menü. Der erste Menüpunkt ist blau markiert.

Mit  oder  wählen Sie einen anderen Menüpunkt.

Mit  kommen Sie wieder ins übergeordnete Menü zurück.



Drücken Sie **Set-up** , um das Setup-Menü zu schließen.



## QUICK SETUP (Schnell-Setup)



### PLAYER MENU

Öffnen Sie das blau markierte **Player Menu** des DVD-Players mit **Enter** (Enter). Wählen Sie mit den Tasten  oder  die Sprache, in der das Setup-Menü erscheinen soll und bestätigen Sie mit **Enter** (Enter).

### TV ASPECT

**4:3 PAN&SCAN:** Ein TV-Gerät im 4:3-Format stellt einen Film im 16:9-Format in voller Höhe, aber mit abgeschnittenen Seiten dar.

**4:3 LETTER BOX:** Ein TV-Gerät im 4:3-Format stellt einen Film im 16:9-Format mit schwarzen Balken oben und unten dar.

**16:9 WIDE:** Auswahl für ein TV-Gerät im 16:9-Format.



## FULL SETUP (vollständiges Setup)



### Menü **LANGUAGE (Sprache)**

Hier können Sie Einstellungen für die Sprache treffen.

**AUDIO LANG:** Die gesprochene Sprache auf der DVD.

**SUBTITLE:** Die Sprache der Untertitel auf der DVD.

**DISC MENU:** Die Sprache des DVD-Menüs.

**PLAYER MENU:** Die Sprache des Setup-Menüs des DVD-Players.



### **Menü DISPLAY (Bild)**

TV ASPECT: Siehe „QUICK SETUP“.

BRIGHTNESS (Helligkeit), CONTRAST (Kontrast), COLOR (Farbe): Wählen Sie jeweils auf einer Skala von -3 bis +3.



### **Menü AUDIO**

DRC: Standardeinstellung: OFF.

Die Einstellung ON bewirkt, dass der Klangumfang reduziert wird, also laute Passagen leiser, leise Passage lauter wiedergegeben werden ("Nachteinstellung").



### **Menü PARENTAL (Zugangskontrolle)**

In diesem Menü geben Sie das Passwort ein, um die Zugangskontrolle zu DVDs, die gesperrte Szenen enthalten, einzustellen.

Bestätigen Sie den Punkt PARENTAL LEVEL - ALL mit **Enter** (↵). Es erscheinen vier Felder für das Passwort. Im Auslieferungszustand ist das Passwort: 1-2-3-4.

Geben Sie mit den SEARCH-Tasten **➡** (höherer Wert) oder **⬅** (niedrigerer Wert) die Ziffer für die erste Stelle ein und bestätigen Sie mit **Enter** (↵). Wiederholen Sie dies für die nächsten drei Stellen.

**CHANGE** (Ändern): Um das Passwort zu ändern, bestätigen Sie den Punkt CHANGE mit **Enter** (↵). Geben Sie Ihr eigenes Passwort so wie oben beschrieben ein.



Notieren Sie sich das Passwort und heben Sie es gut auf. Bestätigen Sie dann mit **Enter** (↵).



Das Passwort wird erst wirksam, nachdem Sie das Setup Menü geschlossen haben.



**PARENTAL LEVEL (Freigabeklasse):**

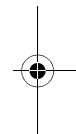
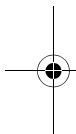
Es öffnet sich eine Liste mit neun Stufen von 1 bis 8 sowie **ALL** ("alle").

Einstellung **ALL**: Keine Elternkontrolle eingestellt.

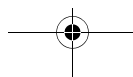
Level 8 (**ADULT** - "Erwachsene"): DVDs mit kodierten Szenen werden ohne Unterbrechung abgespielt.

Levels 7-2: DVDs mit Szenen, die mit einem höheren Level als dem eingestellten kodiert sind, werden an den jeweiligen Szenen unterbrochen oder gar nicht abgespielt.

Level 1 (**KID-SAFE**): Diese DVDs sind auch für kleine Kinder geeignet.



**D-17**





## REINIGUNG UND ENTSORGUNG

### **Das Gerät reinigen**

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Chemische Lösungs- und Reinigungsmittel sollten Sie vermeiden, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

### **Gerät und Akkuteil umweltgerecht entsorgen**



Das Akkuteil des DVD-Players ist an der Rückseite des Geräts angeschraubt. Werfen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit auf keinen Fall in den Hausmüll!

So lösen Sie das Akkuteil vom Gerät (nur durchführen, wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten!):


Lösen Sie die beiden kleinen Schrauben, mit denen das Akkuteil am Gerät befestigt ist (s. Bild) und ziehen Sie das Akkuteil ab.

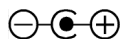


Entsorgen Sie Gerät und Akkuteil (s. Bild unten) getrennt voneinander gemäß den Bestimmungen Ihres Landes.



## TECHNISCHE DATEN

Netzadapter: Eingang 230 V ~ 50 Hz  
Ausgang 9 V  1,5 A



Modell: SW0901500-W02

Leistungsaufnahme: 12 W

Laserleistung: Laser Klasse 1



Abspielbare Diskformate: DVD, DVD-R/RW, MP3,  
Audio-CD, CD-R/RW; VCD,  
JPEG-CDs

Wenn Sie Audio-CDs spielen,  
achten Sie bitte auf den Aufdruck:
















Digital-Analog-Wandler: 24 bit

MP3-Kodierung: ISO 9660 format

Es gibt heute viele, zum Teil nicht standardisierte CD-Aufnahmeverfahren und Kopierschutzverfahren, sowie unterschiedliche CD-R und CD-RW Rohlinge. Darum kann es in Einzelfällen zu Einlesefehlern oder -Verzögerungen kommen. Dies ist kein Defekt des Geräts.

Technische Änderungen vorbehalten!

## OVERVIEW

1. Loudspeaker
2. Display
3. To switch of the screen when the device is folded
4. **Set-up** : Open setup menu
5. **Menu** : Open DVD menu
6.  Fast forward
7.  Rewind
8.  Up arrow button/  Pause
9.  Playback / **Enter**: Confirm entry
10.  Left arrow button/  Skip back
11.  Down arrow button/  Stop
12.  Right arrow button /  Skip forwards
13. Press button to open disk compartment
14. (front) pushbutton to unfold the screen
  
15. Headphone connections
16. **Volume**: Volume: to the right – quieter; to the left - louder
17. **Low Battery**: Indicator for low battery charge
18. **Charging**: Battery charging indicator
19. **Full**: Charging process complete indicator
20. **DC IN 9V**: Connector for mains adapter supplied
21. **Power Off On**: Main switch (On/Off)

GB-2

## CONTENT

<b>Safety instructions</b> .....	<b>4</b>
<b>Preparation</b> .....	<b>6</b>
Unpacking .....	6
Power supply .....	6
Setting the device up .....	8
Connecting earphones .....	8
<b>Disk formats</b> .....	<b>9</b>
<b>Playing disks</b> .....	<b>11</b>
Inserting/removing a disk .....	11
Button functions .....	11
<b>Set-up menu</b> .....	<b>14</b>
QUICK SETUP .....	15
FULL SETUP .....	15
<b>Cleaning and disposal</b> .....	<b>18</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>19</b>

**GB**

## SAFETY INSTRUCTIONS



Please read these instructions carefully before using the system. Note the warnings in the operating instructions.

Always keep the operating instructions close to hand. If you sell or give the device away, please ensure that you also pass on these instructions.

Never leave children unsupervised with electrical devices. Keep plastic packaging out of the reach of children. There is a risk of suffocation.

### ***Setting the device up safely***

Place the device on a sturdy, level surface. It is not designed for use in rooms that are very humid (e. g. bathrooms). Always ensure that

- there is adequate ventilation;
- there are no direct heat sources (e.g. heaters) that could affect the device,
- the device is not in direct sunlight;
- you avoid contact with liquids and water (e.g. do not place vases close to the device);
- the device is not placed close to magnetic fields (e.g. televisions or other loudspeakers);
- naked flames such as lit candles are not placed near the device.

**Ensure that the power device is accessible**

Only connect the device to a power point (230 V ~ 50 Hz) that is easy to reach and is close to the place where you have set the device up. The power socket must be freely accessible so that you can unplug the device quickly if necessary.

Pull out the mains plug if you are away for a long period of time or there is a thunder storm.

GB

**Do not repair the device yourself**

If the plug, cable or device is damaged, detach the plug from the power supply immediately.

Never try to open and/or repair the device yourself. There is a risk of electric shock. If there is a defect contact our Service Centre or other suitable specialist workshop.



**CD player**

The CD player is a first class laser product. The device has a safety system that prevents dangerous laser rays escaping from the device during normal use. In order to avoid injury to the eyes never manipulate or damage the device's security system.

**Use the earphones carefully**

Do not expose yourself to a high volume level for a long period of time. Your hearing can be damaged.

GB-5

## PREPARATION

### Unpacking

When unpacking, check the product package:


- DVD player
- Mains adapter
- 1x earphones
- Operating instructions and guarantee documents

The display is protected by transparent film. Remove this film before using the device for the first time.

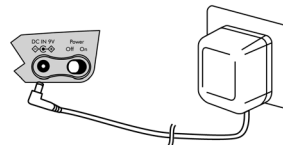
### Power supply

Your DVD player is equipped with an integrated rechargeable battery. You can operate your DVD player both with this battery and the mains adapter supplied.

#### **Connecting the mains adapter**

 Only use the mains adapter supplied for the DVD player.

Connect the mains adapter plug to the **DC IN 9V** socket and the mains plug to an easily accessible plug.



Detach the plug from both the mains and the device if you are not using the mains adapter.

GB-6

### Charging the battery

To charge the integrated battery

- switch the operating switch to **Off**;
- connect the mains adapter.


The red **Charging** light comes on.  
Initial charging takes around 4-5 hours.

When the battery is fully charged the green **Full** indicator comes on.

Then you can use the device for around 2.5 hours from the internal battery.

When the battery is low the red **Low Battery** light comes on. The device will then work for around a further 5 minutes.

Then recharge the battery (for about 3-4 hours) or use the mains adapter.


 Charge the battery fully at least once a year.



**GB**

### Connecting earphones

Connect one or both earphones supplied to the earphone connections. The loudspeakers will be deactivated automatically.

 Before putting on the earphones, reduce the volume to a minimum.


**GB-7**



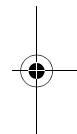
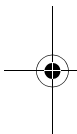


This product includes technologies that are protected by copyrights (various US patents and other copyrights held by Macrovision Corporation and other owners).

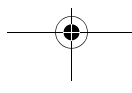
Use of these technologies must be authorised by Macrovision Corporation and is only provided for home use and for limited applications. Other uses require the permission of Macrovision Corporation. Reproduction and disassembly are prohibited.

The DOLBY, PRO LOGIC and the Double D  labels are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

This product is produced under licence from Dolby Laboratories Licensing Corporation.



**GB-8**



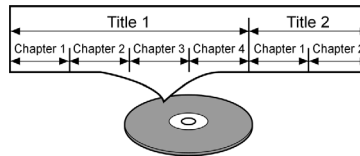
## DISK FORMATS

You can playback the following disk formats:  
DVDs, VCDs (Video-CDs), Audio-CD, MP3-CDS, JPEG-CDs.

### Information on DVDs

*Structure:* Video

DVDs are divided into titles and chapters. A DVD can have several titles, which in turn may be made up of several chapters. The titles and chapters are each numbered sequentially.



GB

*Regional codes:* Your DVD player plays DVDs that have the regional code 2 (Europe; refer to following logo) or regional code 0 (suitable for any DVD player).



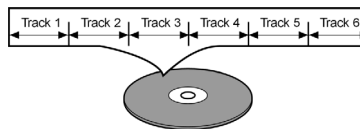
*Start playback:* When you insert a DVD the DVD menu usually appears. Use the arrow keys to navigate to the desired point and press **Enter**.

Sometimes there are license notes at the start of a DVD and it is not possible to skip through these.

### Information on audio CDs

*Structure:* Audio

CDs are divided into titles or "tracks". These are numbered sequentially.



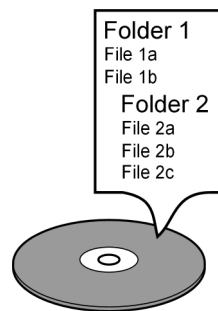
*Start playback:* The CD starts automatically. Information on playback (number of tracks on the CD, current track, time played and total time) appears for a few seconds. After around 1 minute a screen saver appears, after a further 2 minutes the screen saver disappears in order to save electricity. The screen saver disappears each time a button is pressed.

**Information on MP3 and JPEG disks**

MP3 is an audio data format; JPEG is an image data format.

*Structure:* Disks with MP3 titles or JPEG images may be divided into folders, sub-folders or individual files as with data CDs.

If you insert an MP3 or JPEG disk the appropriate menu appears on the screen.



## PLAYING DISKS

### Inserting/removing a disk

Open the disk compartment by pressing the press switch on the front of the device.

Insert a disk into the disk compartment with the title side upwards. Ensure that the CD clicks home.

Close the CD compartment.

To remove the disk, pull it carefully away whilst at the same time pressing the holder in the centre.

 Do not open the CD compartment while the disk is playing. First press STOP  twice.

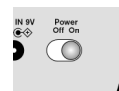


### Button functions

#### Switch on

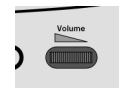
Switch the device on by sliding the Power button to **On**.

The disk will start automatically.



#### Volume control

Set the volume using the slide on the side of the device.




The following image is displayed if you select a function that is not possible in the current mode.


GB-11



### **Break**

Press the  button to pause playback.

Continue playback with the same button or with .


### **Stop**

Press the  button to stop playback. The CD is now in stop mode („RESUME ON“).



 If you press  again a screen saver is displayed after about a minute. If no other button is pressed the device switches itself off automatically after around 50 minutes.

You can continue playback from the same place by pressing





To finally stop the CD press  again.

### **Skip**


Press the  (or ) button to skip to the next chapter (DVD) or track (audio CD). The current position of the disk (DVD and audio CD) appears on the screen.

### **Fast forward**

Press the  or  button to rewind or fast forward. The speed increases if you press the button repeatedly: x2 > x4 > x8 > x16.




The speed returns to normal if you press the button again.

### **Menu**

Use the **Menu**  button to call up the DVD menu on DVDs. Please note that the type of menu depends on the DVD.


### **Playing back MP3/JPEG disks**



For MP3 and JPEG disks a menu is displayed. You can see the files or, if the disk contains folders, the top-most folder on the left side. The folder path is shown in the first line of the menu. In the bottom line you will see for example **002/005**: The second of five folders or tracks is selected.



Select a folder or a file by pressing the left or right arrow buttons:  down;  up. Press **Enter**  to playback the file. Please note that the skip function does not work.

**MP3:** All the titles in a folder will be played. then the disk stops.

**JPEG:** For JPEG images the selected image is first shown as a preview.


Press **Enter**  again to display the image in full screen and "Slide show" to start the pictures in the selected folders.


You can turn the JPEG images while they are being displayed with the arrow keys  .

You pause the slide show by pressing  and cancel it by pressing .

**GB**

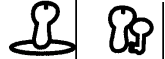
## SET-UP MENU

You can open the set-up menu when the disk has stopped or when no disk has been inserted. If playback is in process, press stop  twice.

Press **Set-up**  twice to open the set-up menu.


- the **Quick Setup** (most frequently used settings) and
- the **Full Setup** (complete settings) are displayed.

The selected menu is marked by an oval (here: **Quick Setup**).





### **Navigating in the menus**

Use  and  to select a menu in the top line.

Use **Enter**  to open the selected menu. The first menu option is highlighted in blue.





Press  or  to select another menu option.

Press  to return to the higher level menu.

Press **Set-up**  to close the set-up menu.

## QUICK SETUP

### **PLAYER MENU**

You open the **Player Menu**, which is highlighted in blue on the DVD player, by pressing **Enter** . Use the  or  buttons to select the language for the set-up menu and confirm this with **Enter** .

**GB**

### **TV ASPECT**

**4:3 PAN&SCAN:** A TV in 4:3 format shows a film in 16:9 format at its full height but with cut-off sides:

**4:3 LETTER BOX:** A TV in 4:3 format shows a film in 16:9 format with a black bar at the top and bottom.

**16:9 WIDE:** Selection for televisions with 16:9 format.

## FULL SETUP

### **Menu LANGUAGE**

You can select the language settings here.

**AUDIO LANG:** The spoken language on the DVD.

**SUBTITLE:** The language for the DVD subtitles.

**DISK MENU:** The language for the DVD menu.

**PLAYER MENU:** The language for the DVD player's set-up menu.





### **DISPLAY menu**

TV ASPECT: Refer to "QUICK SETUP".

BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR: Select on a scale from -3 to +3.



### **Menu AUDIO**

DRC: Default: OFF.

The ON setting reduces the sound range so loud sections are quieter and quiet ones are louder ("night setting").



### **PARENTAL menu**

In this menu you enter the password to set the access control to DVDs that contain blocked scenes.

Confirm the **PARENTAL LEVEL - ALL** with **Enter** (Enter). Four fields are displayed for the password. On delivery the default password is: 1-2-3-4.

Use the SEARCH-keys **>>** (higher) or **<<** (lower) to enter digits for the first position and confirm with **Enter** (Enter). Repeat this for the next three digits.

**CHANGE:** To change the password confirm the CHANGE option by pressing **Enter** (Enter). Enter your own password as described above.



Note down the password and make sure you know where to find it. Then confirm by pressing **Enter** (Enter).



The password is only active after the set-up menu has been closed.

**GB-16**



**PARENTAL LEVEL:**

A list with nine steps - 1 to 8 and **ALL** - is opened.

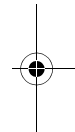
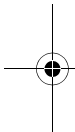
Setting **ALL**: No parental control coded.

Level 8 (**ADULT**): DVDs with coded scenes are played without interruption.

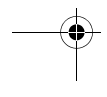
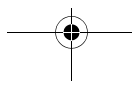
Levels 7-2: DVDs with scenes that are coded with a higher level than the one set are interrupted at the appropriate scenes or not played at all.

Level 1 (**KID-SAFE**): These DVDs are suitable even for small children.

**GB**



**GB-17**



## CLEANING AND DISPOSAL

### ***Cleaning the device***

Before cleaning, pull the plug out of the mains socket. Use a dry, soft cloth to clean the device. Avoid the use of chemical solutions and cleaning products because these may damage the device's surface and/or labels.

### ***Disposing of the device and batteries in an environmentally friendly way***



The DVD player's battery is screwed to the rear of the device. At the end of its life, the device should not be disposed of in household rubbish.

Remove the batteries from the device as follows (only do this when you want to dispose of the device!):

Loosen the two small screws that fix the battery to the device (see figure) and pull the battery away.



Dispose of the device and batteries (see figure below) separately in line with the regulations in your country.

## TECHNICAL DATA

Mains adapter: Input 230 V ~ 50 Hz  
Output 9 V  1.5 A



Model: SW0901500-W02

Power consumption: 12 W

Laser output: Class 1 laser product



Playable disk formats: DVD, DVD-R/RW, MP3,  
Audio CD, CD-R/RW; VCD,  
JPEG-CDs

If you play audio CDs  
check the following marking:



Digital analogue converter: 24 bit














MP3 coding: ISO 9660 format

These days there are many non standard CD recording and copy protection procedures as well as various blank CD-R and CD-RW disks. Therefore in individual cases there may be read errors or delays. This does not mean the device is faulty.

Subject to technical changes.

**GB-19**

## VUE D'ENSEMBLE

1. Haut-parleur
2. Ecran
3. Désactivation de l'écran lorsque l'appareil est fermé
4. **Set-up** : ouverture du menu des réglages
5. **Menu** : ouverture du menu du DVD
6.  Avance rapide
7.  Retour rapide
8.  Touche fléchée Haut /  Pause
9.  Lecture / **Enter** : confirmation de la saisie
10.  Touche fléchée Gauche /  Titre précédent
11.  Touche fléchée Bas /  Stop
12.  Touche fléchée Droite /  Titre suivant
13. Touche d'ouverture du compartiment disque
14. (façade) Touche d'ouverture de l'écran
  
15. Prises casque
16. **Volume** : volume sonore : vers la droite - moins fort ;  
vers la gauche - plus fort
17. **Low Battery** : témoin de batterie faible
18. **Charging** : témoin de chargement de la batterie
19. **Full** : témoin "processus de chargement terminé"
20. **DC IN 9V** : prise pour l'adaptateur secteur fourni
21. **Power Off On** : bouton d'alimentation (Arrêt/Marche)

## SOMMAIRE

<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>4</b>
<b>Préparation</b> .....	<b>6</b>
Déballer .....	6
Alimentation .....	6
Installer l'appareil .....	8
Brancher les oreillettes .....	8
<b>Formats de disque</b> .....	<b>9</b>
<b>Lire des disques</b> .....	<b>11</b>
Insérer/retirer un disque .....	11
Fonction des touches .....	11
<b>Le menu des réglages</b> .....	<b>14</b>
QUICK SETUP (configuration rapide) .....	15
FULL SETUP (installation complète) .....	15
<b>Nettoyage et recyclage</b> .....	<b>18</b>
<b>Données techniques</b> .....	<b>19</b>



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en marche. Tenez compte des avertissements figurant dans le mode d'emploi. Gardez toujours le mode d'emploi à portée de main. Lorsque vous vendez ou donnez l'appareil, pensez à remettre également ce mode d'emploi.

Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec des appareils électriques sans surveillance.

Conservez également les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer !

### **Installer l'appareil en toute sécurité**

Installez l'appareil sur une surface solide et plane. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des pièces très humides (une salle de bain par ex.). Veillez à ce que :

- la pièce soit suffisamment aérée ;
- l'appareil ne soit pas soumis à une source de chaleur directe (des radiateurs par ex.) ;
- l'appareil ne soit pas soumis au rayonnement solaire direct ;
- l'appareil ne soit pas en contact avec de l'humidité, de l'eau ou des projections d'eau (ne placez pas de vase sur l'appareil, par ex.) ;
- l'appareil ne se trouve pas à proximité immédiate de champs magnétiques (par ex. un téléviseur ou d'autres haut-parleurs) ;
- l'appareil ne se trouve pas à proximité de sources de feu nu (par ex. des bougies allumées).

### **Laissez la fiche secteur accessible**

Reliez l'appareil à une prise de courant aisément accessible (230 V ~ 50 Hz) située à proximité de l'appareil. La prise de courant doit rester accessible au cas où vous auriez besoin de débrancher rapidement l'appareil.

En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez la fiche secteur.

### **Ne réparez pas l'appareil vous-même**

Si l'appareil, le câble d'alimentation ou le bloc d'alimentation est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.

N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter. En cas de problème, adressez-vous à notre Centre de service ou à un autre atelier spécialisé.



### **Le lecteur CD**

Le lecteur CD est un produit laser de classe 1. L'appareil est équipé d'un système de sécurité qui empêche la fuite de rayons laser dangereux au cours d'une utilisation normale. Pour prévenir tout risque de blessure oculaire, prenez garde à ne jamais manipuler ni abîmer le système de sécurité de l'appareil.

### **Utilisez les oreillettes avec précaution**

Veillez à ne pas écouter trop longtemps le volume lorsqu'il est très fort. Vous risqueriez d'abîmer votre ouïe.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



## PRÉPARATION

### Déballer

Au cours du déballage, assurez-vous que les pièces suivantes vous ont bien été livrées :


- Lecteur DVD
- Adaptateur secteur
- 1 paire d'oreillettes
- Mode d'emploi et documents relatifs à la garantie

L'écran est recouvert d'un film de protection transparent. Enlevez ce film de protection avant la première utilisation de l'appareil.

### Alimentation

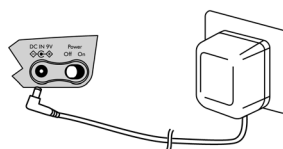
Votre lecteur DVD est équipé d'une batterie rechargeable intégrée. Vous pouvez utiliser votre lecteur DVD avec cette batterie ou bien avec l'adaptateur secteur fourni.

#### **Brancher l'adaptateur secteur**

 Le lecteur DVD doit être utilisé exclusivement avec l'adaptateur secteur fourni.

Raccordez la fiche de l'adaptateur secteur à la prise DC IN 9V et le bloc d'alimentation à une prise de courant facilement accessible.

Si vous n'utilisez pas l'adaptateur secteur, débranchez-le de l'appareil ainsi que de la prise de courant.



### Charger la batterie

Pour charger la batterie intégrée :  
– placez le bouton d'alimentation sur **Off** ;  
– branchez l'adaptateur secteur.

Le témoin rouge **Charging** s'allume.


Lors de la première utilisation, le chargement dure env. 4-5 heures.

La batterie une fois totalement chargée, le témoin vert **Full** s'allume.

Vous pouvez alors utiliser l'appareil durant env. 2,5 heures avec la batterie interne.

Lorsque la batterie devient faible, le témoin rouge **Low Battery** s'allume. L'autonomie de l'appareil n'est plus que de 5 minutes env.

Rechargez la batterie (env. 3-4 heures) ou utilisez l'adaptateur secteur.

 Rechargez complètement la batterie au moins une fois par an.



### Brancher les oreillettes


Branchez une des paires d'oreillettes fournies (ou les deux) à la prise oreillettes. Les haut-parleurs sont alors automatiquement désactivés.

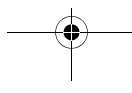
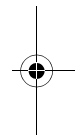
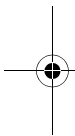
Avant de mettre en place les oreillettes, réglez le volume à son minimum !



Ce produit inclut des technologies protégées par les lois sur les droits d'auteur (plusieurs brevets américains et d'autres droits d'auteur de la société Macrovision Corporation ainsi que d'autres propriétaires).

L'utilisation de ces technologies doit être autorisée par la société Macrovision Corporation et vise exclusivement un cadre privé et limité. Pour toute autre utilisation, une autorisation de la société Macrovision Corporation est nécessaire. Toute reproduction ou tout démontage est proscrit.

Les symboles DOLBY, PRO LOGIC et le double D  sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Ce produit a été fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.



## FORMATS DE DISQUE

Votre lecteur peut lire les formats de disque suivants :  
DVD, VCD (CD vidéo), CD audio, CD MP3, CD JPEG.

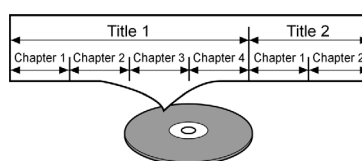
### Informations concernant les DVD

*Structure* : les DVD vidéo sont divisés en titres et en chapitres.

Un DVD peut comporter plusieurs titres, eux-mêmes con-

stitués de plusieurs chapitres (**Title** = Titre ;

**Chapter** = Chapitre). Les titres et les chapitres sont numérotés consécutivement.



*Codes régionaux* : votre lecteur DVD lit les DVD portant le code régional 2 (Europe ; voir le logo ci-contre) ou 0 (compatibles avec tous les lecteurs DVD).

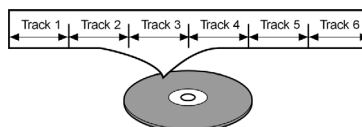


*Démarrage de la lecture* : le menu du DVD apparaît généralement après l'insertion du DVD. Utilisez les touches fléchées pour vous déplacer dans le menu et sélectionner le point souhaité, puis appuyez sur **Enter**.

Le premier titre d'un DVD comprend parfois des informations relatives à la licence ; dans ce cas, vous ne pouvez pas le sauter.

### **Informations concernant les CD audio**

*Structure* : les CD audio sont divisés en titres ou "Tracks". Ces titres sont numérotés consécutivement.



*Démarrage de la lecture* : le CD se lance automatiquement. Des informations relatives au contenu du CD s'affichent durant quelques secondes (nombre de titres sur le CD, titre actuel, temps du titre qui s'écoule et durée totale).

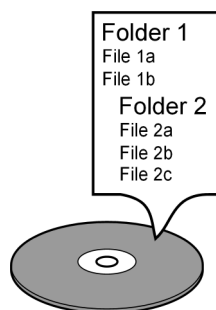
L'économiseur d'écran apparaît au bout d'une minute ; 2 minutes plus tard, il s'éteint afin d'économiser le courant. L'économiseur d'écran disparaît à chaque fois qu'une touche est actionnée.

### **Informations concernant les disques MP3 et JPEG**

MP3 est un format de données audio ; JPEG est un format d'images.

*Structure* : comme pour les CD de données, les disques contenant des titres MP3 ou des images JPEG peuvent être divisés en dossiers, sous-dossiers ou fichiers individuels (**Folder** = Dossier ; **File** = Fichier).

Lorsque vous insérez un disque MP3 ou JPEG, un menu approprié s'affiche sur l'écran.



## LIRE DES DISQUES


### Insérer/retirer un disque

Ouvrez le compartiment disque en appuyant sur la touche située sur la façade de l'appareil. Insérez le disque, face imprimée orientée vers le haut. Veillez à ce que le CD s'enclenche au niveau du support.



Refermez le compartiment CD.

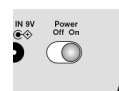
Pour sortir le disque, retirez-le prudemment en appuyant simultanément au centre du support du disque.

! N'ouvrez pas le compartiment disque en cours de lecture. Appuyez d'abord deux fois sur Stop 

### Fonction des touches

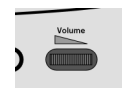
#### Allumer

Pour allumer l'appareil, poussez la touche **Power** sur **On**.  
Le disque se lance automatiquement.



#### Volume sonore

Réglez le volume en utilisant le bouton rotatif situé sur le côté de l'appareil.



Si vous choisissez une fonction impossible dans le mode actuel, l'image ci-contre apparaît sur l'écran.


### **Pause**



Appuyez sur la touche  pour interrompre la lecture.


Pour poursuivre la lecture, appuyez sur la même touche ou sur



### **Stop**



Appuyez sur la touche  pour arrêter la lecture. Le CD se trouve à présent en mode Stop („RESUME ON“).

 En appuyant une nouvelle fois sur , l'économiseur d'écran apparaît au bout d'une minute env. Si aucune autre touche n'est actionnée, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 50 minutes env.



 vous permet de poursuivre la lecture à partir du même endroit.

Pour arrêter définitivement le CD, appuyez une nouvelle fois sur .

### **Skip**


Appuyez sur la touche  ou  pour passer au chapitre (DVD) ou au titre (CD audio) suivant. La position actuelle du disque (DVD et CD audio) apparaît sur l'écran.

### **Avance/retour rapide**

Appuyez sur la touche  ou  pour démarrer une avance ou un retour rapide. En appuyant plusieurs fois, vous augmentez la vitesse : x2 > x4 > x8 > x16.





En appuyant une fois de plus, vous repassez en vitesse normale.

**Menu**

Si vous avez inséré un DVD, la touche **Menu**  vous permet d'invoquer le menu de ce DVD. Remarque : le menu affiché dépend du DVD.


**Lire des disques MP3/JPEG**



Avec les disques MP3 et JPEG, un menu apparaît sur l'écran. Vous voyez à gauche les fichiers ou le plus haut niveau des dossiers (si le disque comporte une structure de dossiers). Le chemin du dossier est affiché dans la ligne supérieure du menu. La ligne située tout en bas peut contenir par ex. **002/005** : le dossier ou la piste sélectionné est le deuxième sur un total de cinq.



Sélectionnez un dossier ou un fichier à l'aide des touches fléchées Droite ou Gauche :   vers le bas ;  (vers le haut. Appuyez sur **Enter**  pour lire le fichier. Remarque : la fonction Skip n'est pas disponible.

**MP3** : tous les titres d'un dossier sont lus. Puis le disque s'arrête.

**JPEG** : avec les images JPEG, l'image sélectionnée apparaît d'abord dans la zone d'aperçu.

Appuyez une nouvelle fois sur **Enter**  pour afficher l'image en plein écran et lancer le "diaporama" des images se trouvant dans le dossier sélectionné.

Lorsque les images JPEG sont affichées, vous pouvez les faire pivoter à l'aide des touches fléchées  .

 vous permet d'interrompre provisoirement le diaporama et  de l'arrêter.






Les noms et les enregistrements du menu des réglages se présentent ici en anglais.

Mais vous pouvez définir une autre langue pour le menu des réglages ; voir "(QUICK) SETUP > PLAYER MENU".

## LE MENU DES RÉGLAGES

Vous pouvez ouvrir le menu des réglages lorsque le disque est à l'arrêt ou lorsque aucun disque n'est inséré. En cours de lecture, appuyez deux fois sur Stop .



Appuyez deux fois sur **Set-up**  pour ouvrir le menu des réglages. Vous voyez apparaître :


- le QUICK SETUP (les réglages les plus fréquemment utilisés)
- le FULL SETUP (l'intégralité des réglages).



Le menu sélectionné est marqué d'un ovale (ici : QUICK SETUP).





### Naviguer à l'intérieur des menus

Les touches  et  vous permettent de choisir l'un des menus de la ligne supérieure.

Appuyez sur **Enter**  pour ouvrir le menu sélectionné. La couleur bleue du premier élément du menu indique qu'il est sélectionné.

Utilisez les touches  ou  pour sélectionner un autre élément du menu.





 vous permet de revenir au niveau du menu supérieur.

Appuyez sur **Set-up**  pour fermer le menu des réglages.



## QUICK SETUP (configuration rapide)

### PLAYER MENU

Appuyez sur **Enter**  pour ouvrir le **Player Menu** du lecteur DVD, sélectionné en bleu. Utilisez les touches  ou  pour sélectionner la langue d'affichage du menu des réglages et confirmez avec **Enter** .



### TV ASPECT

**4:3 PAN&SCAN** : sur les téléviseurs au format 4:3, les films au format 16:9 occupent toute la hauteur de l'écran mais l'image est coupée sur les côtés.

**4:3 LETTER BOX** : sur les téléviseurs au format 4:3, les films au format 16:9 sont affichés avec une barre noire en haut et en bas.

**16:9 WIDE** : option prévue pour les téléviseurs au format 16:9.



## FULL SETUP (installation complète)



### Menu **LANGUAGE** (langue)

C'est là que vous pouvez effectuer les réglages relatifs à la langue.

**AUDIO LANG** : la langue des dialogues du DVD.

**SUBTITLE** : la langue des sous-titres du DVD.

**DISC MENU** : la langue du menu du DVD.

**PLAYER MENU** : la langue du menu des réglages du lecteur DVD.



### **Menu DISPLAY (image)**

TV ASPECT : voir "QUICK SETUP".

BRIGHTNESS (luminosité), CONTRAST (contraste), COLOR (couleur) : pour chaque réglage, choisissez une valeur comprise sur une échelle de -3 à +3.



### **Menu AUDIO**

DRC : réglage par défaut : OFF.

Le réglage ON réduit l'amplitude sonore de manière à baisser le volume lors des passages très sonores et monter le volume lors des passages de faible intensité (réglage "Nuit").



### **Menu PARENTAL (contrôle d'accès)**

Ce menu vous permet de saisir un mot de passe réglant le contrôle d'accès des DVD contenant des scènes interdites.

Confirmez le point PARENTAL LEVEL - ALL en appuyant sur **Enter** . Quatre champs apparaissent pour le mot de passe. Le mot de passe enregistré par défaut est le suivant : 1-2-3-4.


Utilisez les touches SEARCH-Tasten **»»** (valeur supérieure) ou **««** (valeur inférieure) pour indiquer le chiffre se trouvant au niveau du premier emplacement, et confirmez avec **Enter** . Répétez l'opération pour les trois autres emplacements.

**CHANGE** (modifier) : pour modifier le mot de passe, allez sur CHANGE et confirmez en appuyant sur **Enter** . Tapez votre propre mot de passe tel que décrit précédemment.



Notez le mot de passe et conservez-le précieusement.

Confirmez ensuite avec **Enter** .

 Le mot de passe ne devient effectif qu'après la fermeture du menu des réglages.

**PARENTAL LEVEL** (catégorie) :

Vous voyez s'afficher une liste constituée de neuf niveaux : de 1 à 8 plus **ALL** ("tous").

Réglage **ALL** : pas de contrôle parental.

Niveau 8 (**ADULT** - "Adulte") : les DVD comportant des scènes codées sont joués sans interruption.

Niveaux 7-2 : si le DVD comporte des scènes d'un niveau supérieur à celui choisi, la lecture s'interrompt en arrivant à ces séquences ou bien les saute complètement.

Niveau 1 (**KID-SAFE**) : ces DVD peuvent être visionnés même par de jeunes enfants.



## NETTOYAGE ET RECYCLAGE

### **Nettoyer l'appareil**

Avant le nettoyage, veillez à débrancher la fiche de la prise de courant. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un tissu sec et doux. Évitez les solvants et les produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions figurant sur l'appareil.

### **Élimination écologique de l'appareil et du bloc batteries**



Le bloc batteries du lecteur DVD est vissé à l'arrière de l'appareil. Lorsque votre appareil arrive en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques !

Voici la procédure permettant de retirer le bloc batteries de l'appareil (à effectuer uniquement lorsque vous souhaitez éliminer définitivement l'appareil !) :


Enlevez les deux petites vis fixant le bloc batteries à l'appareil (voir l'illustration) et retirez le bloc batteries.



Recyclez l'appareil et le bloc batteries (voir l'illustration inférieure) séparément, conformément aux dispositions prévues dans votre pays.



## DONNÉES TECHNIQUES

Adaptateur secteur : entrée 230 V ~ 50 Hz  
sortie 9 V  1,5 A



Modèle : SW0901500-W02

Consommation : 12 W



Puissance du laser : laser de classe 1



Compatibilité : DVD, DVD-R/RW, MP3,  
CD audio, CD-R/RW, VCD,  
CD JPEG

Lorsque vous lisez des CD audio,  
vérifiez qu'ils possèdent bien la mention  
ci-contre :



Convertisseur numérique-analogique :24 bits

Encodage MP3 : format ISO 9660

Il existe aujourd'hui de nombreux procédés d'enregistrement sur CD et de protection anti-copie dont certains ne sont pas encore standardisés, ainsi que différents types de disques vierges CD-R et CD-RW. Des erreurs ou des ralentissements de lecture peuvent se produire dans certains cas. Il ne s'agit pas d'un défaut de l'appareil.

Sous réserve de modifications techniques !

## OVERZICHT

1. Luidspreker
2. Display
3. Dient voor het uitschakelen van het beeldscherm uit als het apparaat wordt dichtgeklapt.
4. **Set-up** : Setup-menu openen
5. **Menu** : DVD-menu openen
6. **»»** Snel vooruitspoelen
7. **««** Snel terugspoelen
8.  Pijl-omhoog /  Pauze
9. **▶** Weergave / **Enter**: Invoer bevestigen
10.  Pijl-links /  Terugspringen
11.  Pijl-omlaag /  Stoppen
12.  Pijl-rechts /  Vooruitspringen
13. Druktoets voor openen van diskvak
14. (Voorkant) Druktoets voor het opklappen van het beeldscherm
  
15. Hoofdtelefoonaansluitingen
16. **Volume**: Geluidsniveau: naar rechts – zachter, naar links – harder
17. **Low Battery**: Aanduiding dat batterij bijna leeg is
18. **Charging**: Aanduiding dat batterij wordt opgeladen
19. **Full**: Aanduiding dat het oplaadproces is voltooid
20. **DC IN 9V**: Aansluiting voor meegeleverde netadapter
21. **Power Off On**: Aan/uit-schakelaar

## INHOUDSOPGAVE

<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>4</b>
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>6</b>
Uitpakken .....	6
Voeding .....	6
Het apparaat opstellen .....	8
Oortelefoon aansluiten .....	8
<b>Diskformaten</b> .....	<b>9</b>
<b>Disks afspelen</b> .....	<b>11</b>
Disk plaatsen en verwijderen .....	11
Toetsfuncties .....	11
<b>Het Setup-menu</b> .....	<b>14</b>
QUICK SETUP (snelle setup) .....	15
FULL SETUP (volledige setup) .....	15
<b>Schoonmaken en verwijdering</b> .....	<b>18</b>
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>19</b>

NL



## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Lees de veiligheidsadviezen goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Houd u aan de waarschuwingen in de handleiding.

Bewaar de handleiding zodat u deze altijd bij de hand hebt. Geef deze handleiding erbij als u het apparaat aan iemand anders verkoopt of doorgeeft.

Laat kleine kinderen in de buurt van elektrische apparatuur niet zonder toezicht.

Zorg ook dat kinderen niet bij de plastic verpakking kunnen komen: Er is gevaar voor verstikking!

### **Voor een deugdelijke opstelling van het apparaat zorgen**

Plaats het apparaat op een stevige vlakke ondergrond. Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijvoorbeeld badkamers). Let op het volgende:

- - Zorg steeds voor voldoende ventilatie;
- Stel het apparaat niet bloot aan directe warmtebronnen (bijvoorbeeld verwarming);
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht;
- Voorkom dat vocht, water of waternevel op de installatie komt (zet bijvoorbeeld geen vazen op het apparaat);
- Stel het apparaat niet op in de buurt van magneetvelden (bijvoorbeeld televisie of andere luidsprekers);
- Houd open vuur uit de buurt van het apparaat (bijvoorbeeld brandende kaarsen).

**Zorg dat de netstekker toegankelijk is**

Sluit het apparaat alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact (230 V ~ 50 Hz) vlakbij de plaats van de installatie. Als het apparaat snel stroomvrij moet worden gemaakt, moet het stopcontact vrij toegankelijk zijn.

Trek bij langere afwezigheid de stekker uit de contactdoos.

**Repareer het apparaat niet zelf.**

Trek bij beschadiging van apparaat, aansluitkabel of netadapter meteen de stekker uit het stopcontact.

Probeer in geen geval zelf het apparaat te openen en/of te repareren. Daardoor bestaat kans op elektrische schokken. Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een ander deskundig reparatiebedrijf.



NL

**De CD-speler**

De CD-speler is een Klasse 1 laserproduct. Het apparaat is voorzien van een veiligheidssysteem dat bij normaal gebruik het vrijkomen van gevaarlijke laserstraling voorkomt. Beschadig of verander het veiligheidssysteem van het apparaat nooit om oogletsel te voorkomen.

**Gebruik de hoofd/oortelefoon voorzichtig.**

Zet het volume niet lange tijd hoog; dit kan het gehoor beschadigen.

## VOORBEREIDING

### Uitpakken

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking:


- DVD-speler
- Netadapter
- 1 x oortelefoon
- Gebruikshandleiding en garantiepapieren

De display wordt beschermd door doorzichtige folie. Verwijder deze folie voordat u het apparaat gaat gebruiken.

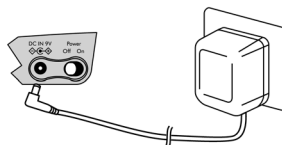
### Voeding

Uw DVD-speler is uitgerust met een ingebouwde, oplaadbare batterij. De DVD-speler kan zowel werken op deze batterij als op de meegeleverde netadapter.

#### **Netadapter aansluiten**

 Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter voor de DVD-speler.

Sluit de connector van de netadapter aan op de aansluiting DC IN 9V en de netstekker op een goed bereikbaar stopcontact.



Als u de netadapter niet gebruikt, koppelt u deze los van het apparaat en van het stopcontact.

### Batterij opladen

U kunt de ingebouwde batterij opladen  
– door de aan/uit-schakelaar in te stellen op **Off**.  
Sluit vervolgens de netadapter aan.

Het rode lampje **Charging** gaat branden.

De eerste keer neemt het opladen ongeveer 4-5 uur in beslag.

Als de batterij volledig is opgeladen, gaat het groene lampje **Full** branden.

U kunt het apparaat dan ongeveer 2,5 uur op de ingebouwde batterij laten werken.

Als de batterij leeg begint te raken, gaat het rode lampje **Low Battery** branden. Het apparaat kan dan nog ongeveer 5 minuten blijven werken.


Laad vervolgens de batterij opnieuw op (3-4 uur) of gebruik de netadapter.

 Laad de batterij minimaal één keer per jaar volledig op.



### Oortelefoon aansluiten

Sluit één of beide meegeleverde oortelefoons aan op de oortelefoonaansluitingen van het apparaat. De luidsprekers worden dan automatisch uitgeschakeld.

 Zet het volume op het laagste niveau voordat u de oortelefoon opzet!

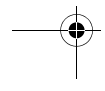
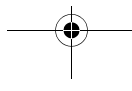
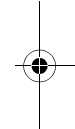
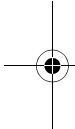


Dit product is uitgerust met technologieën die door het copyright worden beschermd (verschillende octrooien in de V.S. en overige copyright-rechten van Macrovision Corporation en andere bedrijven).

Het gebruik van deze technologieën moet door Macrovision Corporation worden geautoriseerd dient zich te beperken tot thuisgebruik en beperkte andere toepassingen. Verdergaande toepassingen zijn alleen toegestaan na goedkeuring van Macrovision Corporation. Nabouwen en demonteren zijn verboden.

De symbolen DOLBY, PRO LOGIC en de dubbele D  zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dit product wordt vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation.



## DISKFORMATEN

U kunt de volgende diskformaten afspelen:  
DVD's, VCD's (video-CD's), audio-CD's, MP3-CD's, JPEG-  
CD's.

### **Instructies voor DVD's**

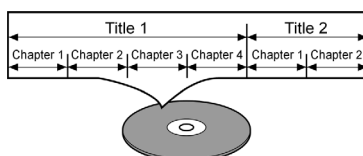
*Indeling:* Video-DVD's zijn onderverdeeld in titels en hoofdstukken. Een DVD kan meerdere titels bevatten die op

hun beurt weer uit verschillende hoofdstukken kunnen bestaan (**Title** = titel; **Chapter** = hoofdstuk). Titels en hoofdstukken zijn steeds doorlopend genummerd.

*Regiocodes:* Op uw DVD-speler kunnen DVD's met regiocode 2 (Europa, zie nevenstaand logo) of met regiocode 0 (geschikt voor elke DVD-speler) worden afgespeeld.

*Begin weergave:* Meestal wordt na het plaatsen van de DVD het DVD-menu weergegeven. Ga met de pijltoetsen naar het gewenste punt en druk op **Enter**.

Soms bestaat de inhoud van de eerste titel van een DVD uit licentievermeldingen. Deze informatie kan niet worden overgeslagen.



NL



### **Instructies voor audio-CD's**

*Indeling:* Audio-CD's zijn onderverdeeld in titels of "tracks". Deze zijn doorlopend genummerd.



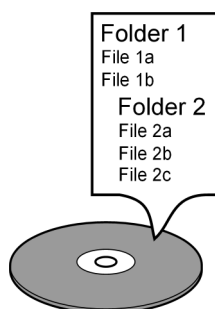
*Begin weergave:* De CD wordt automatisch gestart. Gedurende enkele seconden worden gegevens met betrekking tot de weergave (zoals het aantal titels op de CD, de huidige titel, de verstreken tijd binnen de titel en de totale verstreken tijd) getoond. Na ongeveer 1 minuut wordt de schermbeveiliging geactiveerd. Na nog eens 2 minuten wordt de schermbeveiliging uitgeschakeld om stroom te sparen. Telkens wanneer op een toets wordt gedrukt, verdwijnt de schermbeveiliging.

### **Instructies voor MP3- en JPEG-CD's**

MP3 is een formaat voor audiogegevens, JPEG voor afbeeldingsgegevens.

*Indeling:* Disks met MP3-titels of JPEG-afbeeldingen kunnen, net als gegevens-CD's, onderverdeeld worden in mappen, submappen of afzonderlijke bestanden (Folder = Map; File = Bestand).

Als een CD met MP3- of JPEG-bestanden is geplaatst, wordt het bijbehorende menu op het beeldscherm weergegeven.



## DISKS AF SPELEN

### Disk plaatsen en verwijderen

Open de disklade door op de druktoets aan de voorkant van het apparaat te drukken.

Plaats de disk met het label aan de bovenkant. Let erop dat de CD goed passend in de lade ligt.

Sluit de CD-lade.

Als u de disk weer wilt verwijderen, trekt u deze voorzichtig los en drukt u tegelijkertijd op de diskhouder in het midden.

 Open de disklade niet zolang de disk nog speelt. Druk eerst tweemaal op Stoppen 

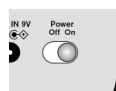


NL

### Toetsfuncties

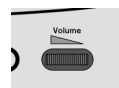
#### Inschakelen

U kunt het apparaat inschakelen door de toets Power in de stand On te schuiven. De disk wordt automatisch gestart.



#### Geluidsniveau


Stel het geluidsvolume in met de regelaar aan de zijkant van het apparaat.




Als u een functie kiest die in de huidige modus niet beschikbaar is, wordt de nevenstaande afbeelding weergegeven op het display.





### **Pauze**

Druk op de toets  om de weergave te onderbreken.  
Met dezelfde toets of met  wordt de weergave hervat.



### **Stop**

Druk op de toets  om de weergave te stoppen. De CD bevindt zich nu in de stopmodus („RESUME ON“).



 Als u nogmaals op  drukt, wordt na ongeveer één minuut de schermbeveiliging weergegeven. Als niet op een toets wordt gedrukt, schakelt het apparaat zich vervolgens na ongeveer 50 minuten automatisch uit.

Met  kunt u het afspelen vanaf dezelfde plek hervatten.  
Druk nogmaals op  om het afspelen van de CD definitief te stoppen.

### **Skip (overslaan)**


Druk op de toets  ( of  ) om naar het volgende hoofdstuk (DVD) of naar de volgende titel (audio-CD) te springen. Op het beeldscherm wordt de huidige positie van de disk (DVD en audio-CD) weergegeven.

### **Snel doorspoelen**

Druk op de toetsen  of  om snel vooruit- of achteruit te spoelen. Door herhaaldelijk te drukken, kunt u de snelheid verhogen: x2 > x4 > x8 > x16.




Met de volgende druk op de toets gaat u terug naar de normale afspeelsnelheid.

**Menu**

Met de toets **Menu**  wordt het DVD-menu van de DVD's geopend. Welke menu's bij welke opdracht worden weergegeven, verschilt per DVD.


**MP3-/JPEG-disks afspelen**



Bij MP3- en JPEG-disks wordt een menu weergegeven op het display. Aan de linkerkant worden de bestanden weergegeven of, als de disk een mappenstructuur bevat, het hoogste mapniveau. Op de bovenste regel van het menu wordt het mappenpad weergegeven. Op de onderste regel verschijnt bijvoorbeeld 002/005: De tweede van vijf mappen resp. Tracks is geselecteerd.



Selecteer een map of een bestand met de pijl-links of de pijl-rechts:  naar beneden;  naar boven. Druk op **Enter**  om het bestand weer te geven. Houdt u er rekening mee dat de Skip-functie niet werkt.

**MP3:** Alle titels in een map worden afgespeeld. Vervolgens stopt de disk.

**JPEG:** Bij JPEG-afbeeldingen wordt de geselecteerde afbeelding eerst in het voorbeeldgebied weergegeven.

Druk nogmaals op **Enter**  om de afbeelding op het hele display weer te geven en de "diavoorstelling" van de afbeeldingen in de geselecteerde map te starten.

Terwijl de JPEG-afbeeldingen worden weergegeven, kunt u met de pijltoetsen   draaien.

Met  onderbreekt u de diavoorstelling en met  beëindigt u deze.


NL




De namen en opdrachten van de Setup-menu's worden weergegeven in het Engels.

U kunt het Setup-menu echter ook instellen op diverse andere talen. Zie "(QUICK) SETUP > PLAYER MENU".

## HET SETUP-MENU

U kunt het Setup-menu openen als de disk is gestopt of als geen disk is geplaatst. Tijdens het afspelen drukt u tweemaal op Stoppen .



Druk tweemaal op Set-up  om het Setup-menu te openen. Een van de volgende menu's wordt weergegeven:


- het QUICK SETUP (de meestgebruikte instellingen)
- het FULL SETUP (volledige setup).

Het geselecteerde menu wordt gemarkeerd met behulp van een ovaal (hier: Quick-Setup).





### **Navigeren in de menu's**

Met  en  selecteert u een menu op de bovenste regel.

Met Enter  opent u het geselecteerde menu. Het eerste menu-item is blauw gemarkeerd.

Met  of  selecteert u een ander menu-item.

Met  gaat u weer terug naar het bovenliggende menu.

Druk op Set-up  om het Setup-menu te sluiten.



## QUICK SETUP (snelle setup)

### PLAYER MENU

Open het blauw gemarkeerde Player Menu van de DVD-speler door op Enter (Enter) te drukken. Selecteer met de toetsen (Up) of (Down) de taal waarin u het Setup-menu wilt weergeven en bevestig met Enter (Enter).

NL

### TV ASPECT

4:3 PAN&SCAN: Een televisie in het 4:3-formaat geeft een film weer in het 16:9-formaat met de volle hoogte maar met afgesneden zijkanen.

4:3 LETTER BOX: Een televisie in het 4:3-formaat geeft een film weer in het 16:9-formaat, met zwarte balken onder en boven.

16:9 WIDE: Keuze voor een televisie in het 16:9-formaat.



## FULL SETUP (volledige setup)



### Menu LANGUAGE (Taal)

Hier vindt u de instellingen voor de taal.

AUDIO LANG: De gesproken taal op de DVD.

SUBTITLE: De taal van de ondertiteling op de DVD.

DISC MENU: De taal van het DVD-menu.

PLAYER MENU: De taal van het Setup-menu van de DVD-speler.



### **Menu DISPLAY (Beeld)**

TV ASPECT: Zie "QUICK SETUP".

BRIGHTNESS (Helderheid), CONTRAST (Contrast), COLOR (Kleur): Maak respectievelijk een keuze uit een schaal van -3 tot +3.



### **Menu AUDIO**

DRC: Standaardinstelling: OFF.

Met de instelling ON wordt het totaal van het geluid vermindert, dat wil zeggen, luide delen worden minder luid en zachte delen worden luider weergegeven ("nachtinstelling").



### **Menu PARENTAL (Toegangscontrole)**

In dit menu voert u het wachtwoord in om de toegangscontrole voor DVD's met geblokkeerde scènes in te stellen.

Bevestig de optie PARENTAL LEVEL - ALL met **Enter** (Enter). Er worden vier velden voor het wachtwoord weergegeven. Bij levering is het volgende wachtwoord ingesteld: 1-2-3-4.

Selecteer met de SEARCH-toetsen **»»** (hogere waarde) of **««** (lagere waarde) het cijfer voor de eerste positie en bevestig met **Enter** (Enter). Herhaal de laatste stappen voor de volgende drie cijfers.

CHANGE (Wijzigen): Het wachtwoord kan worden gewijzigd door de optie CHANGE te bevestigen met **Enter** (Enter). Voer uw eigen wachtwoord in op de hierboven beschreven wijze.



Noteer het wachtwoord en bewaar dit goed. Bevestig vervolgens uw keuze met **Enter** (Enter).



Het wachtwoord wordt pas van kracht nadat u het Set-up-menu hebt gesloten.

**PARENTAL LEVEL (Beveiligingsklasse):**

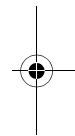
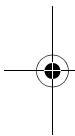
Er wordt een lijst geopend met negen niveaus, van 1 tot 8 en ALL ("Alle").

Instelling ALL: Geen kinderbeveiliging ingesteld.

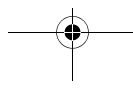
Level 8 (ADULT - "Volwassenen"): DVD's met gecodeerde scènes worden zonder onderbreking afgespeeld.

Niveaus 7-2: DVD's met scènes die hoger dan ingesteld zijn gecodeerd, worden bij die scènes onderbroken of in het geheel niet afgespeeld.

Niveau 1 (KID-SAFE): Deze DVD's zijn ook voor kleine kinderen geschikt.



**NL-17**



## SCHOONMAKEN EN VERWIJDERING

### **Het apparaat schoonmaken**

Trek vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact. Gebruik voor het reinigen een droog zacht doekje. Gebruik geen chemische oplos- en schoonmaakmiddelen omdat deze het oppervlak van het apparaat en/of de teksten kunnen beschadigen.

### **Apparaat en accu op milieubewuste wijze verwijderen**



De accu van de DVD-speler is vastgeschroefd aan de achterkant van het apparaat. Verwijder het apparaat aan het einde van de levensduur in geen geval als gewoon huisvuil.

U kunt als volgt de accu van het apparaat losschroeven (alleen als u het apparaat definitief wilt opruimen!):


Verwijder de beide kleine schroefjes waarmee de accu aan het apparaat is bevestigd (zie afbeelding) en trek de accu los.



Verwijder apparaat en accu (zie afbeelding onder) gescheiden van elkaar volgens de voorschriften in uw land.



## TECHNISCHE GEGEVENS

Netadapter: 230 V ~ 50 Hz  
Uitgang 9 V  1,5 A  
  
Model: SW0901500-W02  
Opgenomen vermogen: 12 W  
Laservermogen: Klasse 1-laserproduct



Af speelbare diskformaten: DVD, DVD-R/RW, MP3,  
Audio-CD, CD-R/RW; VCD,  
JPEG-CD's

Als u audio-CD's afspeelt,  
let u op het opschrift:



Digitaal-analoog-converter: 24-bits  
MP3-codering: ISO 9660-formaat












Er zijn tegenwoordig vele soorten, deels niet gestandaardiseerde, CD-opnamemethodes en copieerbeschermingen en daarnaast verschillende soorten blanco CD-R's en CD-RW's. In een enkel geval kunnen daardoor leesfouten of vertragingen optreden. Dit is geen defect van het apparaat.

Technische wijzigingen voorbehouden.

NL-19



## PANORAMICA

1. Altoparlante
2. Display
3. Spegnimento dello schermo quando l'apparecchio viene chiuso
4. **Set-up** : Aprire menu SETUP
5. **Menu** : Aprire menu DVD
6. Scorrimento rapido in avanti 
7. Scorrimento rapido indietro 
8.  Tasto freccia verso l'alto /  Pausa
9.  Riproduzione / **Enter**: Confermare immissione
10.  Tasto freccia verso sinistra /  Salta indietro
11.  Tasto freccia verso il basso /  Stop
12.  Tasto freccia verso destra /  Salta avanti
13. Tasto per aprire il vano disco
14. (Lato anteriore) Tasto per sollevare lo schermo
  
15. Collegamenti cuffia
16. **Volume**: Regolazione del volume: verso destra - diminuzione; verso sinistra - aumento
17. **Low Battery**: Indicazione di batteria scarica
18. **Charging**: Indicazione di caricamento batteria in corso
19. **Full**: Indicazione "Caricamento batteria completato"
20. **DC IN 9V**: Collegamento per adattatore di corrente fornito in dotazione
21. **Power Off On**: Interruttore principale (OFF/ON)

## INDICE

<b>Indicazioni di sicurezza</b> .....	<b>4</b>
<b>Preparazione</b> .....	<b>6</b>
Rimozione dell'imballaggio .....	6
Alimentazione .....	6
Posizionamento dell'apparecchio .....	7
Collegamento dell'auricolare .....	8
<b>Formati disco</b> .....	<b>9</b>
<b>Riproduzione dei dischi</b> .....	<b>11</b>
Inserire e rimuovere il disco .....	11
Funzioni dei tasti .....	11
<b>Il menu Setup</b> .....	<b>14</b>
QUICK SETUP (setup rapido) .....	15
FULL SETUP (setup completo).....	15
<b>Pulizia e smaltimento</b> .....	<b>18</b>
<b>Specifiche tecniche</b> .....	<b>19</b>

## INDICAZIONI DI SICUREZZA



Prima della messa in funzione dell'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate nelle istruzioni per l'uso.

Tenere sempre a portata di mano le istruzioni per l'uso. In caso di vendita o cessione dell'apparecchio, consegnare assolutamente le presenti istruzioni per l'uso.

Tenere gli apparecchi elettrici lontano dalla portata dei bambini.

Tenere i materiali di imballo lontani dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

### **Posizionamento sicuro dell'apparecchio**

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. L'impianto non è concepito per funzionare in ambienti con un elevato tasso di umidità (ad esempio in bagno). Assicurarsi che

- vi sia sempre una sufficiente aerazione;
- l'apparecchio non sia esposto a fonti dirette di calore (ad es. riscaldamenti);
- l'apparecchio non sia esposto alla luce diretta del sole;
- l'apparecchio non sia esposto a umidità, acqua o schizzi di acqua (non poggiare ad es. vasi sull'apparecchio);
- l'apparecchio non sia a contatto diretto con campi magnetici (ad es. televisori o altri altoparlanti).
- non siano presenti fonti di calore accese (ad es. candele accese) nelle vicinanze dell'apparecchio.

### **Libero accesso alla presa di corrente**

Collegare l'apparecchio soltanto a una presa elettrica (230 V ~ 50 Hz) ben accessibile, in prossimità del luogo di installazione. Nel caso in cui si rendesse necessario disconnettere l'apparecchio dalla rete, garantire il libero accesso della presa elettrica.

In caso di lunghi periodi di assenza o di temporali scollegare la spina.

### **Non riparare l'apparecchio da soli**

In caso di danni all'apparecchio, al cavo di collegamento o all'adattatore, staccare immediatamente la spina dalla presa.

Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare da soli l'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.

In caso di guasto rivolgersi al nostro centro di assistenza o a un qualsiasi altro centro specializzato.



### **Letture CD**

Il lettore CD è un prodotto laser di classe 1. L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza che impedisce l'emissione di raggi laser dannosi durante il normale utilizzo. Per evitare danni alla vista, non manomettere né danneggiare il sistema di sicurezza dell'apparecchio.

### **Usare auricolari con cautela.**

Non esporsi per periodi lunghi ad un livello di rumore troppo alto; il vostro udito potrebbe essere danneggiato.

## PREPARAZIONE

### Rimozione dell'imballaggio

Una volta rimosso l'imballaggio, verificare il contenuto della confezione:


- Lettore DVD
- Adattatore di corrente
- 1 x auricolare
- Istruzioni per l'uso e documenti di garanzia

Il display è protetto da una pellicola trasparente. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, rimuovere la pellicola.

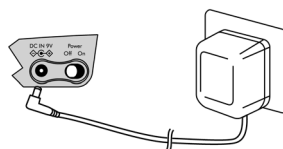
### Alimentazione

Il lettore DVD è dotato di una batteria ricaricabile. È possibile utilizzare il lettore DVD con l'alimentazione a batteria o l'adattatore di corrente fornito.

#### Collegare l'adattatore di corrente

 Utilizzare soltanto l'adattatore di corrente fornito con il lettore DVD.

Collegare la presa dell'adattatore elettrico al connettore **DC IN 9V** e la spina di rete a una presa di rete ben accessibile.



Se non si utilizza l'adattatore di corrente, disinserirlo sia dall'apparecchio che dalla presa.

### Caricare la batteria

Per caricare la batteria incorporata  
 – posizionare l'interruttore principale su **Off**;  
 – collegare l'adattatore di corrente.

La spia rossa **Charging** si accende.


La prima volta il caricamento richiede circa 4-5 ore.

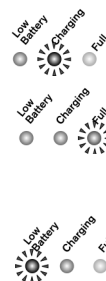
Quando la batteria è completamente carica, la spia verde si accende indicando **Full**.

Con la batteria interna, l'apparecchio può essere utilizzato per circa 2,5 ore.

Quando la carica della batteria sta per esaurirsi, la spia rossa **Low Battery** si accende. L'apparecchio continuerà a funzionare per circa 5 minuti.


Ricaricare la batteria (circa 3-4 ore) o collegare l'adattatore di corrente.

 Caricare la batteria completamente almeno una volta l'anno.



### Collegamento dell'auricolare


Collegare uno o entrambi gli auricolari forniti al connettore appropriato. In tal caso gli altoparlanti si spengono automaticamente.

 Prima di indossare l'auricolare, impostare il volume al minimo!

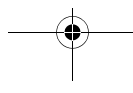
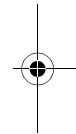
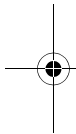


Questo prodotto include tecnologie protette da diritti di copyright (numerosi brevetti USA e altri diritti di autore di Macrovision Corporation e altri titolari).

L'uso di queste tecnologie deve essere approvato da Macrovision Corporation ed è autorizzato solo per l'uso domestico e applicazioni limitate. Altri utilizzi devono ricevere l'autorizzazione da parte di Macrovision Corporation. Sono vietati la replica e lo smontaggio.

I simboli DOLBY, PRO LOGIC e la doppia D  sono marchi registrati di Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Questo prodotto è fabbricato su licenza di Dolby Laboratories Licensing Corporation.

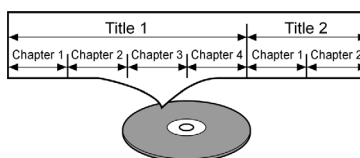


## FORMATI DISCO

È possibile riprodurre i seguenti formati disco:  
DVD, VCD (CD Video), CD Audio, CD MP3, CD JPEG.

### Indicazioni sui DVD

**Struttura:** DVD video sono suddivisi in titoli e capitoli. Un DVD può presentare numerosi titoli, suddivisi a loro volta in più capitoli (**Title** = titolo; **Chapter** = capitolo). Titoli e capitoli sono numerati in ordine progressivo.



**Codici regione:** Questo lettore DVD riproduce solo DVD con codice regione 2 (Europa; vedi il logo riprodotto a destra) oppure 0 (dischi riproducibili in tutti i lettori DVD).

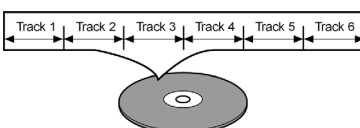


**Avvio della riproduzione:** Di norma, quando si inserisce un disco DVD nel lettore, appare il menu DVD. Selezionare con i tasti freccia l'opzione desiderata e premere **Enter**.

In alcuni casi il primo titolo di un DVD è costituito dalle informazioni sulla licenza che non possono essere saltate.

### Indicazioni sui CD Audio

**Struttura:** CD Audio sono suddivisi in titoli o "Tracks" (brani). I brani sono numerati in ordine progressivo.





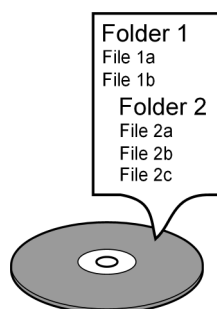
*Avvio della riproduzione:* Il CD si avvia automaticamente. Per alcuni secondi vengono visualizzate le informazioni sulla riproduzione (numero dei brani sul CD, brano attuale, tempo restante di un brano e tempo totale). Dopo circa 1 minuto viene visualizzato il salvaschermo; dopo altri 2 minuti il salvaschermo scompare per risparmiare energia. Il salvaschermo scompare premendo un qualsiasi tasto.

**Indicazioni sui dischi MP3 e JPEG**

MP3 è un formato audio, mentre JPEG è un formato di dati immagine.

*Struttura:* I dischi con titoli MP3 o JPEG possono essere suddivisi in cartelle, sottocartelle o singoli file, come avviene per i normali CD dati (**Folder** = cartella; **File** = file).

Quando si inserisce un disco MP3 o JPEG, sullo schermo viene visualizzato il menu corrispondente.



## RIPRODUZIONE DEI DISCHI



### Inserire e rimuovere il disco

Aprire il vano disco premendo il tasto sulla parte anteriore dell'apparecchio.

Inserire il CD nel vano con il lato stampato verso l'alto. Assicurarsi che il CD scatti in posizione sul supporto.

Chiudere il vano CD.

Per rimuovere il disco, tirare questo con cautela premendo contemporaneamente al centro del supporto del disco.

 Non aprire il vano CD durante la riproduzione del disco. Prima di aprire il vano, premere STOP due volte .

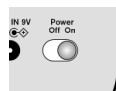


### Funzioni dei tasti

#### Accensione

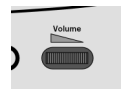
Accendere l'apparecchio spostando il tasto **Power** su **On**.

La riproduzione del disco inizia automaticamente.



#### Volume

Impostare il volume con il regolatore presente a lato dell'apparecchio.




Quando si seleziona una funzione non attiva nella modalità corrente, viene visualizzata l'immagine riprodotta a fianco.


### **Pausa**


Premere il tasto  per interrompere la riproduzione.  
Con lo stesso tasto o con  si riprende la riproduzione.

### **Stop**



Premere il tasto  per arrestare la riproduzione. Adesso l'apparecchio è in modalità Stop („RESUME ON“)

**i** Se si preme ancora una volta , dopo circa un minuto compare il salvaschermo. Se non si preme nessun altro tasto, dopo circa 50 minuti l'apparecchio si spegne automaticamente.



Premendo  è possibile riprendere la riproduzione dallo stesso punto.

Per interrompere definitivamente la riproduzione di un CD, premere nuovamente .

### **Salta**


Premere il tasto  o  per passare al capitolo (DVD) o al brano (CD Audio) successivo. Sullo schermo appare la posizione corrente del disco (DVD e CD Audio).

### **Scorrimento rapido**

Premere il tasto  o  per scorrere rapidamente in avanti o indietro. Premendo ripetutamente i tasti, la velocità aumenta: x2 > x4 > x8 > x16.





Con una ulteriore pressione dei tasti, si ritorna alla velocità normale.

### Menu

Con il tasto **Menu**  si richiama il menu del DVD nei dischi DVD. Tenere presente che i menu disponibili dipendono dal tipo di DVD.


### Riproduzione di dischi MP3/JPEG



Nei dischi MP3 e JPEG viene visualizzato il menu corrispondente. A sinistra vengono visualizzati i file e, se il disco contiene una struttura ad albero, il primo livello delle cartelle. Nella prima riga del menu appare il percorso della cartella. Nella riga inferiore viene visualizzato ad es. **002/005**: ovvero, è selezionata la seconda cartella o il secondo track di cinque.



Selezionare una cartella o un file con i tasti freccia a destra e a sinistra:   in basso;  in alto. Premere **Enter**  per riprodurre il file. Osservare che la funzione Salta non è disponibile.

**MP3:** Vengono riprodotti tutti i titoli di una cartella. Quindi, il disco si arresta.

**JPEG:** Per le immagini JPEG, l'immagine selezionata viene visualizzata prima nel riquadro di anteprima.

Premere **Enter**  nuovamente per visualizzare l'immagine a tutto schermo e avviare il "Diashow" (visualizzazione automatica) delle immagini nella cartella selezionata.

Mentre vengono visualizzate le immagini JPEG, è possibile ruotarle utilizzando i tasti freccia   :


Con  si interrompe il Diashow (visualizzazione automatica), con  si termina.



I nomi e le opzioni del menu Setup vengono riportati qui in lingua inglese.

Il menu Setup può essere impostato tuttavia su una lingua diversa; vedi "(QUICK) SETUP > PLAYER MENU".

## IL MENU SETUP

È possibile richiamare il menu Setup dopo aver arrestato il disco o quando non è presente alcun disco. Durante la riproduzione premere due volte Stop .



Premere due volte **Set-up**  per aprire il menu Setup. Vengono visualizzati:


- il menu QUICK SETUP (le impostazioni più utilizzate)
- il menu FULL SETUP.



Il menu selezionato viene contrassegnato da un ovale (qui: **Quick-Setup**).




### **Navigare nei menu**

Utilizzando  e  selezionare un menu nella riga superiore.

Con **Enter**  si apre il menu selezionato. La prima opzione di menu è evidenziata in blu.

Con  o  selezionare un'altra opzione di menu.





Con  si ritorna al menu di livello superiore.

Premere **Set-up**  per chiudere il menu Setup.




## QUICK SETUP (setup rapido)

### PLAYER MENU

Aprire il **Player Menu** del lettore DVD evidenziato in blu con **Enter** . Selezionare con il tasto  o  la lingua in cui deve essere visualizzato il menu Setup e confermare la selezione con **Enter** .

### TV ASPECT

**4:3 PAN&SCAN:** Un apparecchio TV in formato 4:3 riproduce un film in formato 16:9 a tutto schermo ma con le bande laterali tagliate. 

**4:3 LETTER BOX:** Un apparecchio TV in formato 4:3 riproduce un film in formato 16:9 con bande nere in alto e in basso.

**16:9 WIDE:** Selezione del televisore con formato 16:9.



## FULL SETUP (setup completo)



### Menu LANGUAGE (lingua)

Qui è possibile selezionare le impostazioni per la lingua.

**AUDIO LANG:** La lingua dell'audio del DVD.

**SUBTITLE:** La lingua dei sottotitoli del DVD.

**DISC MENU:** La lingua del menu del DVD.

**PLAYER MENU:** La lingua del menu Setup del lettore DVD.



### **Menu DISPLAY (immagine)**

TV ASPECT: Vedi "QUICK SETUP".

BRIGHTNESS (luminosità), CONTRAST (contrasto), COLOR (colore): Selezionare su una scala compresa tra -3 e +3.



### **Menu AUDIO**


DRC: Impostazione standard: OFF.


L'impostazione ON riduce la gamma audio, ovvero i suoni acuti vengono abbassati, mentre aumenta il volume dei bassi ("impostazione notturna").



### **Menu PARENTAL (controllo dell'accesso)**

In questo menu immettere la password per impostare il controllo dell'accesso ai DVD che includono scene protette.

Confermare l'opzione PARENTAL LEVEL - ALL con **Enter** . Per l'immissione della password sono visualizzati quattro campi. Nell'impostazione standard la password è: 1-2-3-4.

Con i tasti freccia SEARCH **»»** immettere le cifre (valore più alto) o **««** (valore più basso) nel primo campo e confermare con **Enter** . Ripetere questa procedura anche per gli altri tre campi.

**CHANGE** (Modifica): Per modificare la password, confermare la voce CHANGE con **Enter** . Immettere la password come descritto sopra.



Prendere nota della password e conservarla. Confermare quindi con **Enter** .



La password diventa attiva dopo la chiusura del menu Setup.

**PARENTAL LEVEL** (Livello di autorizzazione):

Viene visualizzato un elenco con nove livelli da 1 a 8 e **ALL** ("tutti").

Impostazione **ALL**: Non è stato impostato alcun controllo genitori.

Livello 8 (**ADULT** - "adulti"): I DVD con scene protette vengono riprodotti senza interruzione.

Livello 7-2: La riproduzione dei DVD con scene codificate con un livello superiore a quello impostato viene interrotta in corrispondenza delle scene o le scene in questione non sono riprodotte affatto.

Livello 1 (**KID-SAFE**): Questi DVD sono adatti anche per bambini piccoli.



## PULIZIA E SMALTIMENTO

### ***Pulizia dell'apparecchio***

Prima della pulizia scollegare la spina dalla presa. Per la pulizia, utilizzare un panno asciutto e morbido. Evitare l'uso di soluzioni e detersivi chimici, che potrebbero danneggiare la superficie e/o le scritte dell'apparecchio.

### ***Smaltimento ecologico dell'apparecchio e dell'accumulatore***



L'accumulatore del lettore DVD è avvitato sul retro dell'apparecchio. Non gettare in alcun caso l'apparecchio al termine della sua durata tra i rifiuti domestici!


■ Rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio (eseguire tale operazione solo se si desidera smaltire definitivamente l'apparecchio!):

Rimuovere entrambe le piccole viti con cui l'accumulatore è fissato all'apparecchio (vedi figura) ed estrarre l'accumulatore.



Smaltire separatamente l'apparecchio e l'accumulatore (vedi figura in basso) conformemente alle norme del proprio paese.

## SPECIFICHE TECNICHE

Adattatore di corrente:   Entrata 230 V ~ 50 Hz  
Uscita 9 V  1,5 A



Modello: SW0901500-W02

Potenza:                   12 W

Categoria laser:           Laser classe 1



Formati riproducibili:   DVD, DVD-R/RW, MP3,  
CD Audio, CD-R/RW; VCD,  
CD JPEG



Per la riproduzione di CD Audio,  
utilizzare esclusivamente dischi con la  
seguente etichetta:















Trasformatore digitale analogico: 24 bit

Codifica MP3:            Formato ISO 9660

Attualmente esistono varie tecniche di masterizzazione di CD e di protezione contro la copia di CD che non sono standardizzate, nonché supporti CD-R e CD-RW di diverso tipo. Pertanto, in alcuni casi si possono verificare errori di lettura o ritardi. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio.

Con riserva di modifiche tecniche!

## ÍNDICE

1. Altavoz
2. Pantalla
3. Para apagar la pantalla cuando se cierra al aparato
4. **Set-up** : Abrir el menú de configuración
5. **Menu** : Abrir el menú DVD
6.  Avance rápido
7.  Retroceso rápido
8.  Tecla de flecha hacia arriba /  Pausa
9. Reproducción / **Enter**: Confirmar entrada
10.  Tecla de flecha hacia la izquierda /  Salto hacia atrás
11.  Tecla de flecha hacia abajo /  Stop
12.  Tecla de flecha hacia la derecha /  Salto hacia adelante
13. Tecla para abrir del compartimento de discos
14. (parte frontal) Tecla para desplegar la pantalla
15. Tomas para los auriculares
16. **Volume**: Volumen: hacia la derecha, más bajo – hacia la izquierda, más alto
17. **Low Battery**: Indicación de nivel bajo de las pilas
18. **Charging**: Indicación de carga de las pilas
19. **Full**: Indicación "Finalización del proceso de carga"
20. **DC IN 9V**: Conexión para el adaptador de red incluido en el suministro
21. **Power Off On**: Interruptor de funcionamiento (desconexión / conexión)

## SUMARIO

<b>Advertencias de seguridad</b> .....	<b>4</b>
<b>Preparación</b> .....	<b>6</b>
Desembalar .....	6
Alimentación .....	6
Colocación del aparato .....	8
Conexión de los auriculares .....	8
<b>Formatos de disco</b> .....	<b>9</b>
<b>Reproducción de discos</b> .....	<b>11</b>
Introducir y retirar discos .....	11
Funciones de las teclas .....	11
<b>Menú de configuración</b> .....	<b>14</b>
QUICK SETUP (configuración rápida) .....	15
FULL SETUP (configuración completa) .....	15
<b>Limpieza y eliminación</b> .....	<b>18</b>
<b>Especificaciones técnicas</b> .....	<b>19</b>

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las presentes advertencias de seguridad. Preste atención a las advertencias detalladas en las instrucciones de funcionamiento.

Mantenga siempre a su alcance las instrucciones de funcionamiento. Si vende o cede el aparato a otra persona, entréguele sin falta también las presentes indicaciones.

No deje los aparatos eléctricos al alcance de niños pequeños si no los está vigilando.

Mantenga también los embalajes alejados de los niños. ¡Existe peligro de asfixia!

### **Coloque el aparato de forma segura**

Coloque el aparato sobre una superficie firme y lisa. No está diseñado para funcionar en espacios con un alto nivel de humedad (por ejemplo, el cuarto de baño). Preste atención a

- que esté siempre garantizada una ventilación suficiente;
- que el aparato no esté expuesto a fuentes directas de calor (p.ej., la calefacción);
- que el aparato no esté expuesto a la luz solar directa;
- que se evite el contacto con el agua, salpicaduras de agua, humedad (no coloque, por ejemplo, ningún jarrón sobre el aparato);
- que el aparato no esté al lado de campos magnéticos (como p. ej. la televisión u otros altavoces);
- que no se encuentren fuentes de fuego (p.ej. velas encendidas) cerca del aparato.

**Deje el enchufe accesible.**

Conecte el aparato sólo a una toma de corriente bien accesible (230 V ~ 50 Hz) y cercana al lugar de emplazamiento.

Para que el aparato pueda desconectarse rápidamente de la corriente, el enchufe debe permanecer accesible.

En caso de ausencia prolongada o de tormenta, desconecte el aparato de la red eléctrica.

**Nunca repare Usted mismo el aparato**

En caso de desperfectos en el aparato, en el cable de conexión o en el adaptador de red, desenchúfelo inmediatamente.

No intente en ningún caso abrir y/o arreglar Usted mismo el aparato. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica. En caso de malfuncionamiento del aparato, diríjase a nuestro servicio de reparación o a otro taller especializado.



**El reproductor de CDs**

El reproductor de CDs es un producto láser de la Clase 1. El aparato está equipado con un sistema de seguridad que impide la salida de los peligrosos rayos láser durante su uso normal. Para evitar heridas en los ojos, nunca manipule o dañe el sistema de seguridad del aparato.

**Utilizar el auricular con cuidado**

No mantenga muy alto el volumen de los auriculares durante mucho tiempo: puede perjudicar su oído.

## PREPARACIÓN

### Desembalar


Al desembalar compruebe el contenido del volumen de suministro:

- Reproductor DVD
  - Adaptador de red
  - 1x auricular
  - Instrucciones de funcionamiento y documentos de garantía
- La pantalla está provista de una película de protección transparente. Retire dicha película antes del primer uso.

### Alimentación

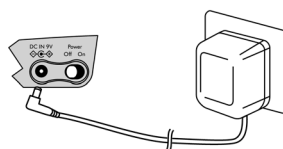
Su reproductor DVD está equipado con una pila recargable incorporada. Puede hacer funcionar su reproductor DVD tanto con esa pila como con el adaptador de red incluido en el suministro.

#### Conexión del adaptador de red

 Para el reproductor DVD emplee únicamente el adaptador de red suministrado.

Conecte la clavija del adaptador de red en el enchufe DC IN 9V y el adaptador de red en una toma de corriente de fácil acceso.

Si no utiliza el adaptador de red, desenchúfelo tanto del aparato como de la toma de corriente.



### **Carga de la pila**

Para recargar la pila incorporada en el aparato  
– coloque el interruptor de funcionamiento en la posición **Off**;  
– conecte el adaptador de red.

Se encenderá el piloto rojo **Charging**.


La primera vez el proceso de carga dura aproximadamente 4-5 horas.

Cuando la pila está totalmente recargada, se enciende el piloto verde **Full**.

Puede emplear el aparato con la pila interna durante aproximadamente 2,5 horas.

Cuando la carga de la pila disminuye, se enciende el piloto rojo **Low Battery**. A partir de ese momento el aparato seguirá funcionando durante aprox. 5 minutos.


Vuelva a recargar la pila (aprox. 3-4 horas) o utilice el adaptador de red.

 Cargue totalmente la pila al menos una vez al año.



### **Conexión de los auriculares**

Conecte uno o ambos auriculares incluidos en el suministro en las tomas para auriculares. Los altavoces se desconectarán entonces automáticamente.


 Antes de ponerse el auricular reduzca el volumen al mínimo.



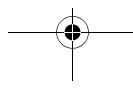
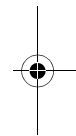
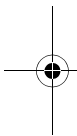


Este producto contiene tecnologías protegidas por derechos de propiedad (diferentes patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad de la empresa Macrovision Corporation y otros propietarios).

La utilización de estas tecnologías tiene que ser autorizada por la Macrovision Corporation y está destinada únicamente al uso privado y a aplicaciones limitadas. La utilización más amplia requiere el consentimiento de la Macrovision Corporation. Prohibido el desmontaje y la reproducción.

Los símbolos DOLBY, PRO LOGIC y la doble D  son marcas registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Este producto se fabrica bajo licencia de la Dolby Laboratories Licensing Corporation.

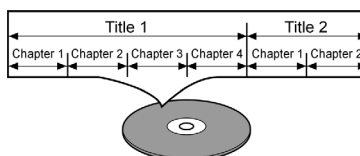


## FORMATOS DE DISCO

Puede reproducir los siguientes formatos de disco:  
DVDs, VCDs (CDs-vídeo), CD-audio, CDs-MP3, CDs-JPEG.

### Advertencia referente a los DVDs

*Estructura:* Los DVDs están divididos en títulos y capítulos. Un DVD puede tener varios títulos, que a su vez pueden estar compuestos de varios capítulos (**Title** = título; **Chapter** = capítulo). Los títulos y capítulos están numerados consecutivamente.



*Códigos regionales:* Su reproductor DVD puede reproducir DVDs señalizados con el código regional 2 (Europa; ver logotipo al margen) o el código regional 0 (adecuado para cualquier reproductor DVD).

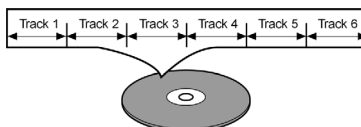


*Inicio de la reproducción:* Por regla general, después de haber insertado un DVD aparece el menú DVD. Diríjase con la tecla de flecha al punto deseado y pulse **Enter**.

A veces el primer título de un DVD corresponde a las advertencias sobre el copyright y no pueden saltarse.

### Advertencias referente a los CDs-audio

*Estructura:* Los CDs-audio están divididos en títulos o "Tracks". Dichos títulos están numerados consecutivamente.



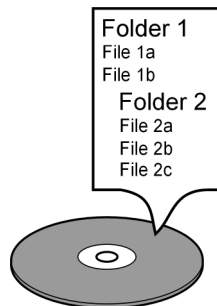
*Inicio de la reproducción:* El CD se iniciará automáticamente. Durante un par de segundos aparecerá información referente a la reproducción (número de título en el CD, título actual, tiempo transcurrido en el título y en la totalidad del CD). Tras aprox. 1 minuto aparece el salvapantallas y tras otros 2 minutos se desactiva el salvapantallas para ahorrar energía. Con cualquier pulsación de tecla desaparece el salvapantallas.

**Advertencias referente a los discos MP3 y JPEG**

MP3 es un formato de audio; JPEG es un formato de imagen.

*Estructura:* Los discos con títulos MP3 o imágenes JPEG pueden estar estructurados, al igual que los CDs de datos, en carpetas, subcarpetas o archivos sueltos (**Folder** = carpeta; **File** = archivo).

Si se inserta un disco MP3 o JPEG, aparecerá el correspondiente menú en pantalla.



## REPRODUCCIÓN DE DISCOS



### Introducir y retirar discos

Abra el compartimento de discos pulsando la tecla en la parte frontal del aparato.

Coloque el disco con la cara impresa hacia arriba. Preste atención a que el CD encaje en el soporte.

Cierre el compartimento para CDs.

Para retirar de nuevo el disco, tire cuidadosamente del disco y pulse al mismo tiempo en el centro del soporte para discos.

 No abra el compartimento de CDs, si el CD todavía se está reproduciendo o girando. Pulse antes dos veces la tecla stop .



### Funciones de las teclas

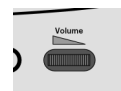
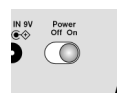
#### Conexión

Encienda el aparato desplazando la tecla Power en la posición On.

La reproducción se iniciará automáticamente.


#### Volumen


Ajuste el volumen mediante el regulador en el lateral del aparato.



Si selecciona una función que no es posible ejecutar en el modo actual, aparecerá este símbolo en pantalla.


### **Pausa**

Pulse  para interrumpir la reproducción.


Volviendo a pulsar la misma tecla o con  continúa la reproducción.

### **Stop**



Pulse  para detener la reproducción. El CD se encuentra ahora en el modo stop („RESUME ON“).

**i** Si vuelve a pulsar  una vez más, tras aproximadamente un minuto se activará el salvapantallas. Si no pulsa ninguna otra tecla más, el aparato se apagará automáticamente pasados aprox. 50 minutos.



Pulsando  se reanuda la reproducción a partir del mismo momento.

Para detener definitivamente el CD, pulse de nuevo .

### **Salto**


Pulse la tecla  o , para saltar al siguiente capítulo (DVD) o título (CD-audio). En la pantalla aparece la posición actual del disco (DVD o CD-audio).

### **Avance rápido**

Pulse la tecla  o , para iniciar un avance rápido hacia adelante o hacia atrás. Si pulsa repetidas veces la misma tecla, aumenta la velocidad: x2 > x4 > x8 > x16.


Si vuelve a pulsar la tecla, regresará a la velocidad normal.

### **Menú**

Con la tecla **Menu**  accederá en caso de los DVDs al menú DVD. Por favor tenga en cuenta que depende del DVD qué tipo de menú que aparecerá.


### **Reproducción de discos MP3 / JPEG**

En caso de los discos MP3 y JPEG aparece un menú en pantalla. A la izquierda verá los archivos o bien, si el disco dispone de una estructura de carpetas, el nivel superior de carpetas. En la línea superior del menú aparece la ruta de carpeta. En la línea inferior verá, por ejemplo 002/005: se ha seleccionado la segunda de un total de cinco carpetas o pistas.



Seleccione una carpeta o un archivo mediante las teclas de flecha derecha o izquierda: **»»** hacia abajo; **««** hacia arriba. Pulse **Enter** , para reproducir el archivo. Por favor, tenga en cuenta que no es posible ejecutar la función skip.

**MP3:** Se reproducen todos los títulos de una carpeta. Después el disco se detiene.

**JPEG:** En caso de los discos JPEG la imagen escogida aparece en primer lugar en el área de previsualización.

Pulse de nuevo **Enter** , para visualizar la imagen en el tamaño de pantalla completa y para iniciar la presentación de las imágenes de la carpeta seleccionada.

Durante la presentación de las imágenes JPEG, podrá girarlas con ayuda de las teclas de flecha **««** **»»**.


Pulsando  se interrumpirá la presentación de imágenes, pulsando  finalizará definitivamente.




Los nombres y las opciones del menú de configuración aparecen aquí en inglés.

Pero puede ajustar el menú de configuración para que sus indicaciones aparezcan en otro idioma; véase "(QUICK) SETUP > PLAYER MENU".

## MENÚ DE CONFIGURACIÓN

Puede abrir el menú de configuración si no hay ningún disco insertado o cuando el disco esté en el modo stop. Durante la reproducción pulse dos veces stop .



Pulse dos veces **Set-up** , para abrir el menú de configuración. Aparece


- el QUICK SETUP (los ajustes que se utilizan con mayor frecuencia)
- el FULL SETUP (la totalidad de los ajustes).



El menú seleccionado aparece marcado con un signo ovalado (en la imagen al margen: Quick Setup).




### **Navegar por los menús**

Mediante  y  seleccione un menú en la línea superior.

Abra el menú seleccionado con **Enter** . El primer punto del menú está marcado en azul.

Seleccione otro punto de menú con  o .

Con  se regresa al menú superior.

Pulse **Set-up** , para cerrar el menú de configuración.



## QUICK SETUP (configuración rápida)

### **MENÚ REPRODUCTOR**

Abra el menú del reproductor DVD **Player Menu** marcado en azul, pulsando **Enter** (Enter). Seleccione con las teclas (Up) o (Down) el idioma en el que desea que aparezca el menú configuración y confírmelo pulsando **Enter** (Enter).

### **FORMATO TV**

**4:3 PAN&SCAN:** Un aparato de TV en formato 4:3 muestra una película en formato 16:9 en toda su altura pero con los márgenes recortados.

**4:3 LETTER BOX:** Un aparato de TV en formato 4:3 muestra una película en formato 16:9 con dos bandas negras por encima y por debajo de la imagen.

**16:9 WIDE:** Selección para un aparato de TV en formato 16:9.



## FULL SETUP (configuración completa)



### **Menú LANGUAGE (idioma)**

Aquí puede efectuar los ajustes relativos al idioma.

**AUDIO LANG:** El idioma hablado en el DVD.

**SUBTITLE:** El idioma de los subtítulos en el DVD.

**DISC MENU:** El idioma del menú del DVD.

**PLAYER MENU:** El idioma del menú de configuración del reproductor DVD.





### **Menú DISPLAY (imagen)**

TV ASPECT: Véase "QUICK SETUP".

BRIGHTNESS (brillo), CONTRAST (contraste), COLOR : Selección cada uno de ellos en una escala del -3 al +3.



### **Menú AUDIO**

DRC: Ajuste estándar: OFF.

El ajuste ON posibilita que la amplitud de sonido quede reducida: los pasajes con un volumen alto se reproducen con menor volumen y viceversa ("ajuste nocturno").



### **Menú PARENTAL (control de acceso)**

En este menú puede introducir una contraseña para ajustar el control de acceso a DVDs que contengan escenas bloqueadas.

Confirme el punto PARENTAL LEVEL - ALL pulsando **Enter** (Enter). Aparecen cuatro casillas para la contraseña. La contraseña por defecto es: 1-2-3-4.

Indique mediante las teclas SEARCH **»»** (cifras más altas) o **««** (cifras más bajas) la primera cifra y confírmela pulsando **Enter** (Enter). Repita los mismos pasos para las siguientes tres cifras.

**CHANGE** (cambiar): Para cambiar la contraseña, confirme el punto CHANGE pulsando **Enter** (Enter). Indique la nueva contraseña tal y como se describe más arriba.



Anote la contraseña y guárdela en un lugar seguro.

Confírmela después con **Enter** (Enter).



La contraseña no es válida hasta que haya cerrado el menú Setup.



**PARENTAL LEVEL** (nivel de autorización):

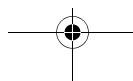
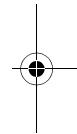
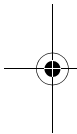
Aparece una lista con nueve niveles, de 1 a 8 y **ALL** ("todos").

Ajuste **ALL**: No se ha activado el control para padres.

Nivel 8 (**ADULT** - "adultos"): Los DVDs con escenas codificadas se reproducen sin interrupción.

Niveles 7-2: Los DVDs con escenas codificadas con un nivel superior al ajustado, se interrumpen en la correspondiente escena o no son reproducidos.

Nivel 1 (**KID-SAFE**): Estos DVDs también son aptos para los niños pequeños.



## LIMPIEZA Y ELIMINACIÓN

### ***Limpiar el aparato***

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la red. Para limpiarlo, emplee un paño seco y suave. Evite emplear detergentes químicos y productos de limpieza, puesto que podrían dañar la superficie o las inscripciones del aparato.

### ***Eliminación del aparato y de la pila incorporada de forma respetuosa con el medio ambiente***



La pila recargable incorporada en el reproductor de DVD está atornillada a la parte trasera del aparato. ¡Al final de su vida útil no tire el aparato bajo ningún concepto a la basura doméstica normal!

Proceda de la siguiente manera para separar la pila incorporada del aparato (irealice esta operación únicamente si desea eliminar el aparato definitivamente!):

Afloje los dos pequeños tornillos con los que la pila recargable incorporada está sujeta al aparato (ver imagen) y retire la pila.



Elimine el aparato y la pila incorporada (ver imagen inferior) por separado, de acuerdo con las disposiciones vigentes en su país.



## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Adaptador de red: Entrada 230 V ~ 50 Hz  
Salida 9 V  1,5 A



Modelo: SW0901500-W02

Potencia: 12 vatios

Potencia de láser: Láser clase 1



Formatos de disco reproducibles: DVD, DVD-R/RW, MP3, CD-audio, CD-R/RW; VCD, CDs JPEG

Si reproduce CDs audio, preste atención a la indicación:
















Convertor digital analógico: 24 bit

Codificación MP3: formato ISO 9660

En la actualidad existen muchas formas no estandarizadas de grabación y protección de CDs, así como diversos tipos de CD-R y CD-RW. Por ello, cabe la posibilidad de que en algunos casos se produzcan retrasos o errores de lectura. Dichos fallos no implican un defecto del aparato.

¡Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso!

## VISTA GERAL

1. Coluna
2. Visor
3. Para desligar o ecrã quando o aparelho é fechado
4. **Set-up** : Abrir menu Setup
5. **Menu** : Abrir menu do DVD
6.  Avanço rápido para a frente
7.  Avanço rápido para trás
8.  Tecla de seta para cima /  Pausa
9.  Reprodução / **Enter**: Confirmar a introdução
10.  Tecla de seta para a esquerda /  Retroceder
11.  Tecla de seta para baixo /  Stop
12.  Tecla de seta para a direita /  Avançar
13. Botão para abertura do compartimento do disco
14. (Parte da frente) Botão para abrir o ecrã
  
15. Ligação para auscultadores
16. **Volume**: Volume: para a direita – mais baixo; para a esquerda – mais alto
17. **Low Battery**: Indicação para pouca carga da bateria
18. **Charging**: Indicação de carga da bateria
19. **Full**: Indicação "Processo de carga terminado"
20. **DC IN 9V**: Ligação do adaptador de rede fornecido
21. **Power Off On**: Interruptor de serviço (ligar/desligar)

## ÍNDICE

<b>Indicações de segurança</b> .....	<b>4</b>
<b>Preparação</b> .....	<b>6</b>
Tirar da embalagem .....	6
Alimentação de corrente .....	6
Posicionar o aparelho .....	8
Ligar auscultadores .....	8
<b>Formatos de disco</b> .....	<b>9</b>
<b>Reproduzir disco</b> .....	<b>11</b>
Inserir/retirar o disco .....	11
Funções dos botões .....	11
<b>O menu Setup</b> .....	<b>14</b>
QUICK SETUP (configuração rápida) .....	15
FULL SETUP (configuração completa) .....	15
<b>Limpeza e eliminação</b> .....	<b>18</b>
<b>Dados técnicos</b> .....	<b>19</b>

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA



Leia estas prescrições de segurança com muita atenção antes da colocação em funcionamento. Tenha em atenção as advertências neste manual de instruções.

Mantenha o manual de instruções sempre à mão. Se vender ou entregar o aparelho a terceiros, junte também, sem falta, este manual.

Nunca deixe crianças sem vigilância junto a aparelhos eléctricos.

Mantenha também as embalagens plásticas fora do alcance das crianças. Existe o perigo de asfixia!

### ***Posicionar o aparelho de forma segura***

Colocar o aparelho sobre uma superfície firme e plana. O aparelho não foi concebido para funcionar em recintos com uma elevada humidade relativa do ar (por ex. quartos de banho). Certifique-se de que

- há sempre uma suficiente ventilação;
- não há fontes directas de calor (p.ex. aquecimentos) a incidir sobre o aparelho;
- não há luz solar directa a incidir sobre o aparelho;
- é evitado o contacto com humidade, água ou salpicos de água (não coloque por ex. vasos sobre o aparelho);
- o aparelho não se encontra nas proximidades de campos magnéticos (por ex. televisores ou outras colunas);
- não existem fontes de combustão (por ex. velas acesas) na proximidade do aparelho.

**Deixe a ficha de rede acessível**

Ligue o aparelho apenas a uma tomada eléctrica bem acessível (230 V ~ 50 Hz), que se encontre nas imediações do sítio de instalação. A tomada eléctrica deve estar bem acessível para o caso de se necessitar de desligar rapidamente o aparelho da rede.

No caso de ausências prolongadas ou temporais, retirar a ficha da tomada.

**Nunca repare você mesmo o aparelho.**

No caso de danos no aparelho, cabo de ligação ou da fonte de alimentação, retire imediatamente a ficha da tomada.

Nunca tente abrir e/ou reparar o aparelho. Existe perigo de choque eléctrico. Em caso de avaria, dirija-se ao nosso serviço de assistência técnica ou a uma oficina especializada.



**Leitor de CD**

O leitor de CDs é um produto laser da classe 1. O aparelho está equipado com um sistema de segurança que evita a saída de raios laser perigosos durante a utilização normal. Para evitar lesões nos olhos, nunca manipule ou danifique o sistema de segurança do aparelho.

**Utilizar os auscultadores com muito cuidado.**

Não se submeter por longo período a um alto volume de ruído, os órgãos auditivos podem sofrer danos em razão disso.



## PREPARAÇÃO

### Tirar da embalagem

Ao tirar o aparelho da embalagem verificar o volume de fornecimento:


- Leitor de DVD
- Adaptador de rede
- 1x Auscultadores
- Manual de instruções e documentos de garantia

O visor está protegido com uma película transparente. Remova esta película antes da primeira utilização.

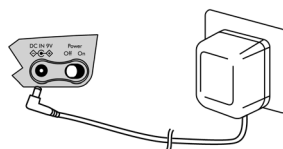
### Alimentação de corrente

O seu leitor de DVD está equipado com uma bateria recarregável incorporada. Tanto pode utilizar o seu leitor de DVD com esta bateria como com o adaptador de rede fornecido.

#### Ligar adaptador de rede

 Para o leitor de DVD utilize apenas o adaptador de rede fornecido.

Ligue a ficha do adaptador de rede à tomada DC IN 9V e a fonte de alimentação a uma tomada de rede bem acessível.



Quando não precisar do adaptador de rede, retire-o do aparelho bem como da tomada.

### Carregar bateria

Para carregar a bateria incorporada  
– posicione o interruptor de serviço em **Off**;  
– ligue o adaptador de rede.

A lâmpada vermelha **Charging** acende.


Na primeira utilização, a carga dura aprox. 4-5 horas.

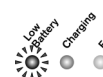
Quando a bateria está completamente carregada, a lâmpada verde acende **Full**.

É então possível operar o aparelho aprox. 2,5 horas com a bateria incorporada.

Quando a carga da bateria diminui, acende a lâmpada vermelha **Low Battery**. O aparelho funciona ainda durante aprox. mais 5 minutos.


Volte a carregar a bateria (aprox. 3-4 horas) ou utilize o adaptador de rede.

 Carregue completamente a bateria pelo menos uma vez por ano.



### Ligar auscultadores


Ligue um ou os dois auscultadores fornecidos às ligações dos auscultadores. As colunas desligam-se automaticamente.

 Antes de usar os auscultadores regule o volume para o mínimo!

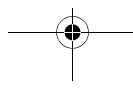
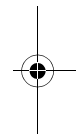
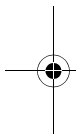


Este produto engloba tecnologias protegidas pelos direitos autorais (diversas patentes U.S. e outros direitos autorais da Fa. Macrovision Corporation e outros proprietários).

A utilização destas tecnologias deve ser autorizada pela Fa. Macrovision Corporation e tem como objectivo apenas o uso doméstico e utilização limitada. Outras utilizações só podem ser efectuadas após a autorização da Fa. Macrovision Corporation. É interdita a reprodução e desmontagem.

Os símbolos DOLBY, PRO LOGIC e o duplo D  são marcas registadas da Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Este produto foi fabricado com a licença da Dolby Laboratories Licensing Corporation.

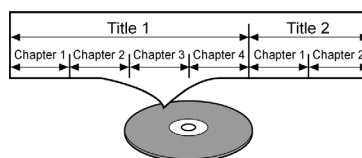


## FORMATOS DE DISCO

É possível reproduzir os seguintes formatos de disco:  
DVDs, VCDs (Video-CDs), CD áudio, CD MP3, CD JPEG.

### Indicações relativas aos DVDs

*Estrutura:* Os DVDs de vídeo são classificados em faixas e capítulos. Um DVD pode conter várias faixas, as quais, por sua vez, podem ser compostas por vários capítulos (**Title** = Faixa; **Chapter** = Capítulo). As faixas e os capítulos são respectivamente numerados de forma contínua.



*Códigos regionais:* O seu leitor de DVD reproduz DVDs, equipados com o código regional 2 (Europa; ver logótipo ao lado) ou o código regional 0 (adequado para cada leitor de DVD).

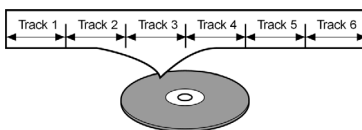


*Início da reprodução:* Na generalidade, após colocar o DVD surge o menu de DVD. Aqui, com as teclas de setas, alcance o ponto pretendido e prima **Enter**.

Por vezes, a primeira faixa de um DVD, consiste nas indicações de licença e não pode ser saltada.

### Indicações relativas a CDs de áudio

*Estrutura:* CDs de áudio estão divididos em faixas ou "Tracks". Estes são numerados de forma contínua.



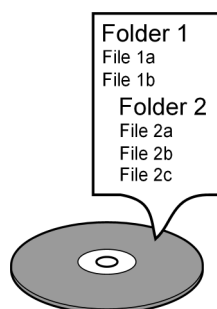
*Início da reprodução:* O CD inicia automaticamente. Durante alguns segundos aparecem informações relativas à reprodução (quantidade das faixas no CD, faixa actual, tempo decorrido na faixa e tempo total decorrido). Após aprox. 1 minuto aparece um protector de ecrã; após mais 2 minutos este desaparece para poupar energia. De cada vez que premir o botão, o protector de ecrã desaparece.

**Indicações relativas a discos MP3 e JPEG**

O MP3 é um formato de dados áudio; o JPEG é um formato de dados de imagem.

*Estrutura:* Discos com faixas MP3 ou imagens JPEG podem ser classificadas como CDs de dados em pastas, subpastas ou ficheiros individuais (**Folder** = Pasta; **File** = Ficheiro).

Quando coloca um disco MP3 ou JPEG, aparece o respectivo menu no ecrã.



## REPRODUZIR DISCO

### Inserir/retirar o disco



Abra o compartimento do disco, premindo o botão na parte frontal do aparelho.



Insira o disco com o lado escrito virado para cima. Tenha em atenção para que o CD encaixe no dispositivo de fixação.

Feche o compartimento de CD.

Para voltar a retirar o disco, remova-o cuidadosamente e prima, em simultâneo, no dispositivo de fixação do disco, no centro.

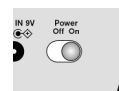
 Não abra o compartimento do disco enquanto este ainda se encontrar a reproduzir. Prima primeiro Stop duas vezes .

### Funções dos botões

#### Ligar

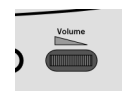
Ligue o aparelho, deslocando o botão Power para On.

O disco inicia automaticamente.




#### Volume

Ajuste o volume com o regulador na parte lateral do aparelho.




Quando selecciona uma função, que não é possível no modo actual, aparece no visor a imagem ao lado.


### **Pausa**

Prima o botão , para interromper a reprodução.


Com o mesmo botão ou com  prossiga com a reprodução.


### **Stopp**

Prima o botão , para terminar a reprodução. O CD encontra-se agora no modo de Stop („RESUME ON“).



**i** Se premir  novamente, surge, após cerca de minuto, o protector de ecrã. Se não for premido nenhum botão, o aparelho desliga-se automaticamente após cerca de 50 minutos.

**i** Quando o aparelho se encontra durante aprox. 3 minutos em modo de Stop, sem que seja premida nenhum botão, aparece o protector de ecrã. Se, durante mais 10 minutos, não for premida nenhum botão, o visor apaga.



Com  é possível prosseguir com a reprodução a partir do mesmo ponto.

Para parar definitivamente o CD, prima novamente .

### **Skip**


Prima o botão  ou , para saltar para o próximo capítulo (DVD) ou faixa (CD áudio). No ecrã aparece a actual posição do disco (DVD e CD áudio).

### **Avanço/Retrocesso rápido**

Prima os botões  ou , para iniciar um avanço ou retrocesso rápido. Premindo repetidamente, aumenta a velocidade: x2 > x4 > x8 > x16.




Da próxima vez que premir o botão volta à velocidade normal.

### **Menu**

Com o botão **Menu**  pode consultar o menu DVD. Tenha em atenção que depende do DVD, qual é o menu que aparece.


### **Reproduzir discos MP3/JPEG**



Em discos MP3 e discos JPEG aparece, no visor, um menu. No lado esquerdo é possível ver os ficheiros ou, quando o disco possui uma classificação em pastas, é possível ver o primeiro nível de pastas. Na primeira linha do menu aparece o directório das pastas. Na última linha é visível p. ex. **002/005**: Está seleccionada a segunda de cinco pastas ou Tracks.

Seleccione uma pasta ou um ficheiro com as teclas de seta para a direita ou para a esquerda:  para baixo;  para cima. Prima **Enter** , para reproduzir o ficheiro. Tenha em atenção que a função Skip não é possível.

**MP3:** São reproduzidas todas as faixas de uma pasta. Depois o disco pára.

**JPEG:** Em imagens JPEG aparece, em primeiro lugar, a imagem seleccionada na área de pré-visualização.

Prima novamente **Enter** , para apresentar a imagem na totalidade do visor e iniciar a apresentação de diapositivos das imagens na pasta seleccionada.

Enquanto as imagens JPEG são apresentadas, é possível girá-las e com as teclas de setas  .

Com  interrompe o Diashow, com  termina-o.






Os nomes e registos do menu Setup são aqui reproduzidos em Inglês.

No entanto, é possível ajustar o menu Setup para outras línguas; ver " (QUICK) SETUP > PLAYER MENU".

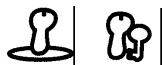
## O MENU SETUP

Pode abrir o menu Setup com o disco parado ou quando não se encontra nenhum disco colocado. Durante a reprodução prima duas vezes Stopp .



Prima duas vezes Set-up , para abrir o menu Setup. Aparece


- o QUICK SETUP (as configurações mais utilizadas)
- o FULL SETUP.



O menu seleccionado está marcado por uma forma oval (aqui: Quick Setup).





### Navegar no menu

Com  e  seleccione o menu na linha superior.

Com Enter  abre o menu seleccionado. O primeiro ponto do menu está marcado a azul.

Com  ou  seleccione um outro ponto do menu.





Com  volta para o supramenu.

Prima Set-up , para fechar o menu Setup.



## QUICK SETUP (configuração rápida)

### PLAYER MENU

Abra o **Player Menu** marcado a azul do leitor de DVD com **Enter** . Com os botões  ou  seleccione a língua, na qual o menu Setup deve surgir e confirme com **Enter** .

### TV ASPECT

**4:3 PAN&SCAN:** Um aparelho de TV no formato 4:3 apresenta um filme no formato 16:9 na sua altura completa, mas com os lados cortados.

**4:3 LETTER BOX:** Um aparelho de TV no formato 4:3 apresenta um filme no formato 16:9 com barras negras em cima e em baixo.

**16:9 WIDE:** Selecção para televisores com o formato 16:9.



## FULL SETUP (configuração completa)



### Menu **LANGUAGE** (Língua)

Aqui pode encontrar as configurações para a língua.

**AUDIO LANG:** A língua falada no DVD.

**SUBTITLE:** A língua das legendas no DVD.

**DISC MENU:** A língua do menu DVD.

**PLAYER MENU:** A língua do menu Setup do leitor de DVD.



### **Menu DISPLAY (imagem)**

TV ASPECT: Ver "QUICK SETUP".

BRIGHTNESS (Luminosidade), CONTRAST (Cor), COLOR

(Cor): Seleccione respectivamente de uma escala de -3 a +3.



### **Menu AUDIO**

DRC: Configuração padrão: OFF.

A configuração ON causa uma redução do perímetro do som, assim as passagens altas são reproduzidas mais baixas e as baixas reproduzidas mais altas ("Configuração nocturna").



### **Menu PARENTAL (Controlo de acesso)**

Neste menu insira a palavra-passe, para configurar o controlo de acesso a DVDs, que contenham cenas bloqueadas.

Confirme o ponto PARENTAL LEVEL - ALL com **Enter** (Enter). Aparecem quatro campos para a palavra-passe. De origem está definida a palavra-passe: 1-2-3-4.

Com as teclas SEARCH **>>** (valor superior) ou **<<** (valor inferior) insira os algarismos para a primeira posição e confirme com **Enter** (Enter). Repita este procedimento para as outras três posições.

**CHANGE** (Alterar): Para alterar uma palavra-passe, confirme o ponto CHANGE com **Enter** (Enter). Insira a sua própria palavra-passe como descrito acima.



Anote a palavra-passe e guarde-a bem. Confirme então com **Enter** (Enter).



A palavra-passe só tem efeito após ter fechado o menu Setup.



### PARENTAL LEVEL (Tipo de autorização):

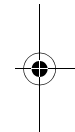
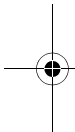
Abre-se uma lista com nove níveis de 1 a 8 bem como **ALL** ("todos").

Configuração **ALL**: Não está configurado para a classificação por idades.

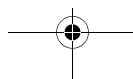
Nível 8 (**ADULT** - "Adultos"): DVDs com cenas codificadas são reproduzidos sem interrupção.

Níveis 7-2: DVDs com cenas, codificadas com um nível superior ao configurado, são interrompidos nas respectivas cenas ou simplesmente não são reproduzidos.

Nível 1 (**KID-SAFE**): Estes DVDs também são adequados para crianças pequenas.



P-17



## LIMPEZA E ELIMINAÇÃO

### **Limpeza do aparelho**

Antes de iniciar a limpeza retire a ficha de rede da tomada. Para a limpeza deve ser utilizado um pano seco e suave. Devem ser evitados produtos de limpeza ou solventes químicos, visto que estes podem danificar a superfície e/ou as inscrições no aparelho.

### **Eliminar o aparelho e as baterias de forma ambientalmente correcta**



A bateria do leitor de DVD está segura na parte de trás do aparelho. Não coloque o aparelho no lixo doméstico após o fim da sua vida útil!

■ Para soltar as baterias do aparelho (efectuar apenas quando pretender eliminar definitivamente o aparelho!):

Desaperte os dois pequenos parafusos, com os quais a bateria se encontra fixa ao aparelho (ver imagem) e retire a bateria.



Elimine o aparelho separadamente das baterias (ver imagem abaixo) de acordo com as determinações do seu país.



## DADOS TÉCNICOS

Adaptador de rede: Entrada 230 V ~ 50 Hz  
Saída 9 V  1,5 A



Modelo: SW0901500-W02

Consumo de energia: 12 W

Capacidade de laser: Laser classe 1



Formatos de disco  
reproduzíveis:

DVD, DVD-R/RW, MP3,  
CD áudio, CD-R/RW; VCD,  
CDs JPEG

Quando reproduzir CDs áudio,  
tenha em consideração a etiqueta:









Transformador digital análogo: 24 bit

Codificação MP3: ISO 9660 format

Existem hoje em dia diversos processos de gravação de CD não padronizados e processos de protecção contra cópias, bem como diferentes tipos de CDs de gravação CD-R- e CD-RW. Por isso, em casos individuais, podem surgir erros de leitura ou atrasos. Isto não é um defeito do aparelho.

Reservamos os direitos de alterações técnicas!

## OVERSIGT

1. Højtaler
2. Display
3. Til slukning af skærmen, når apparatet klappes sammen
4. **Set-up** : Åbn Setup-menuen
5. **Menu** : Åbn DVD-menuen
6. **»»** Hurtig fremadspoling
7. **««** Hurtig tilbagespoling
8.  Piletast opad / **||** Pause
9. **▶** Afspilning / **Enter**: Bekræft indtastning
10.  Piletast til venstre / **««** Gå tilbage
11.  Piletast nedad / **■** Stop
12.  Piletast til højre / **»»** Gå fremad
13. Tast til at åbne diskskuffen
14. (Forside) Trykknop til åbning af skærmen
  
15. Hovedtelefonstik
16. **Volume**: Lydstyrke: til højre - lavere; til venstre - højere
17. **Low Battery**: Indikator for lavt batteriniveau
18. **Charging**: Batteriopladningsindikator
19. **Full**: Indikator for "Opladning afsluttet"
20. **DC IN 9V**: Tilslutning til medfølgende lysnetadapter
21. **Power Off On**: Strømknop (tænd/sluk)

DK-2

## INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>4</b>
<b>Forberedelse</b> .....	<b>6</b>
Udpakning .....	6
Strømforsyning .....	6
Opstilling af apparatet .....	8
Tilslutning af øretelefoner .....	8
<b>Disk-formater</b> .....	<b>9</b>
<b>Afspilning af diske</b> .....	<b>11</b>
Indlægning/udtagning af en disk .....	11
Knapfunktioner .....	11
<b>Setup-menuen</b> .....	<b>14</b>
QUICK SETUP (hurtig installation) .....	15
FULL SETUP (fuld installation) .....	15
<b>Rengøring og bortskaffelse</b> .....	<b>18</b>
<b>Tekniske data</b> .....	<b>19</b>

DK



## SIKKERHEDSANVISNINGER



Læs sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem, inden du begynder at bruge apparatet. Vær opmærksom på advarslerne i betjeningsvejledningen.

Opbevar betjeningsvejledningen, så du altid har den ved hånden. Hvis du sælger apparatet eller giver det til en anden person, er det meget vigtigt, at denne vejledning følger med.

Børn må aldrig være alene med elektriske apparater. Opbevar også folieemballage utilgængeligt for børn. Der er risiko for kvælning!

### **Sikker opstilling af apparatet**

Placer apparatet på en fast, plan overflade. Apparatet er ikke beregnet til anvendelse i rum med høj luftfugtighed (f.eks. badeværelser). Sørg for, at

- der altid er tilstrækkelig ventilation;
- apparatet ikke påvirkes af nogen direkte varmekilder (f.eks. varmeapparater)
- apparatet ikke udsættes for direkte sollys
- apparatet ikke kommer i kontakt med fugt, vand eller vandstænk (stil f.eks. aldrig vaser på apparatet)
- apparatet ikke står i nærheden af magnetfelter (f.eks. TV eller andre højttalere);
- apparatet ikke står i nærheden af brandkilder (f.eks. brændende stearinlys).

DK-4

### **Sørg for, at netstikket er tilgængeligt**

Tilslut kun apparatet til en lettilgængelig stikkontakt (230 V ~ 50 Hz), som befinder sig i nærheden af opstillingsstedet. Stikkontakten skal være tilgængelig af hensyn til situationer, hvor det er nødvendig hurtigt at afbryde strømmen til apparatet.

Tag netstikket ud ved længere tids fravær og ved uvejr.

### **Du må ikke selv reparere apparatet**

Hvis apparatet, strømledningen eller stikkontakten bliver beskadiget, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten.

Forsøg aldrig selv at åbne og/eller reparere apparatet. Der er risiko for elektrisk stød. Ved forstyrrelser skal du henvende dig til vores servicecenter eller til et andet egnet fagværksted.



### **Cd-afspilleren**

CD-afspilleren er et laserprodukt i klasse 1. Den er udstyret med et sikkerhedssystem, som forhindrer, at skadelige laserstråler slipper ud ved normal brug. Undgå at manipulere eller beskadige apparatets sikkerhedssystem, da dette kan føre til øjenskader.

DK

### **Vær forsigtig ved brug af hovedtelefoner**

Man bør ikke udsætte sig for høje lyd niveauer i længere tid. Hørelsen kan blive beskadiget.

DK-5

## FORBEREDELSE

### Udpakning

I forbindelse med udpakningen bør du kontrollere, at alle dele er til stede:


- DVD-afspiller
- Netadapter
- 1x øretelefon
- Betjeningsvejledning og garantidokumenter

Displayet er beskyttet med en gennemsigtig folie. Fjern denne folie, inden apparatet bruges for første gang.

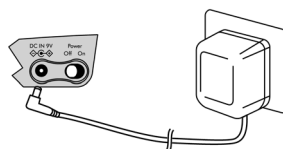
### Strømforsyning

Din DVD-afspiller har et indbygget genopladeligt batteri. DVD-afspilleren kan bruges med dette batteri eller med den medfølgende lysnetadapter.

#### Tilslut lysnetadapteren

 Brug kun den medfølgende lysnetadapter til DVD-afspilleren.

Tilslut lysnetadapterens stik til stikket **DC IN 9V**, og tilslut strømforsyningen til en let tilgængelig stikkontakt.



Når du ikke bruger lysnetadapteren, skal du fjerne den både fra enheden og fra stikkontakten.

DK-6

### Opladning af batteriet

Sådan oplader du det indbyggede batteri

- sæt tænd-/slukknappen på **Off**;
- tilslut lysnetadapteren.

Den røde lampe **Charging** lyser.

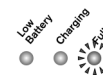
Første gang varer opladningen ca. 4-5 timer.



Når batteriet er helt opladet, lyser den grønne lampe **Full**.


Derefter kan du bruge enheden i ca. 2,5 timer med det interne batteri.

Når batteriet er ved at løbe tør for strøm, lyser den røde lampe **Low Battery**. Apparatet vil så kunne fortsætte i endnu ca. 5 minutter.



Oplad batteriet igen (ca. 3-4 timer), eller brug lysnetadapteren.




 Oplad batteriet mindst én gang om året.

DK

### Tilslutning af øretelefoner

Tilslut en af eller begge de medfølgende øretelefoner til øretelefonstikket. Højttalerne slås så automatisk fra.


 Indstil øretelefonens lydstyrke til et minimum, før du tager den på!

DK-7

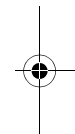
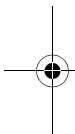


Dette produkt omfatter teknologier, der er ophavsretligt beskyttet (forskellige US-patenter og yderligere ophavsret tilhørende firmaet Macrovision Corporation og andre ejere).

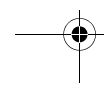
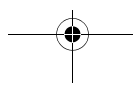
Anvendelse af disse teknologier skal godkendes af firmaet Macrovision Corporation og er kun beregnet til begrænset anvendelse og anvendelse i hjemmet. Yderligere anvendelse må kun ske efter tilladelse fra firmaet Macrovision Corporation. Ombygning og demontering er ikke tilladt.

Symboleerne DOLBY, PRO LOGIC og det dobbelte D  er varemærker tilhørende Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dette produkt fremstilles under licens fra Dolby Laboratories Licensing Corporation.



**DK-8**

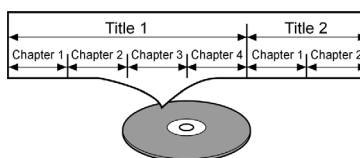


## DISK-FORMATER

Du kan afspille følgende disk-formater:  
DVD, VCD (video-CD), Audio-CD, MP3-CD, JPEG-CD.

### Bemærkninger om DVD'er

*Opbygning:* Video-DVD'er er opdelt i titler og kapitler. En DVD kan have flere titler, som igen kan bestå af flere kapitler (Title = Titel; Chapter = Kapitel). Titel og kapitel er hver for sig fortløbende nummereret.



*Regionskoder:* Din DVD-afspiller spiller DVD'er med regionskode 2 (Europa; se logoet ved siden af) eller regionskode 0 (egner sig til alle DVD-afspillere).



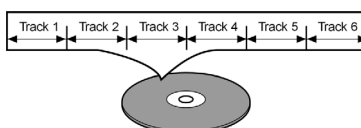
*Start af afspilningen:* Som hovedregel vises DVD-menuen, når DVD'en lægges i afspilleren. Brug piletasterne til at styre til det ønskede punkt, og tryk på **Enter**.

**DK**

Nogle gange består den første titel på en DVD af licensoplysninger og kan ikke springes over.

### Bemærkninger om audio-CD'er

*Opbygning:* Audio-CD'er er opdelt i titler eller "Tracks". De er fortløbende nummereret.



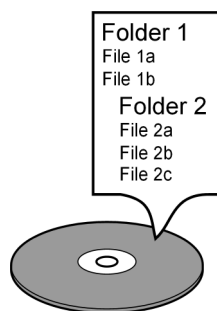
*Start af afspilningen:* CD'en starter automatisk. I nogle sekunder vises oplysninger om afspilningen (antal titler på CD'en, aktuel titel, forløbet tid for titlen og i alt). Efter ca. 1 minut vises pauseskærmen. Efter yderligere 2 minutter slukkes pauseskærmen for at spare på strømmen. Ved ethvert tastetryk forsvinder pauseskærmen.

**Bemærkninger om MP3- og JPEG-diske**

MP3 er et lydformat; JPEG er et billedformat.

*Opbygning:* Diske med MP3-titler eller JPEG-billeder kan ligesom data-cd'er være opdelt i mapper, undermapper eller individuelle filer (**Folder** = Mappe; **File** = Fil).

Når du ligger en MP3- eller JPEG-disk i, vises en tilsvarende menu på skærmen.



## AFSPILNING AF DISKE


### Indlægning/udtagning af en disk

Åbn cd-skuffen ved at trykke på trykknappen på forsiden af apparatet.

Læg disken i med den beskrevne side opad. Sørg for, at CD'en låses på holderen.

Luk cd-rummet.

Når du vil fjerne disken igen, skal du trække den forsigtigt af og samtidig trykke på diskholderen i midten.

! Åbn ikke CD-skuffen, så længe CD'en stadig afspilles. Tryk først to gange på Stop .

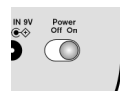


### Knapfunktioner

#### Tænd

Tænd apparatet ved at flytte tasten Power til On.

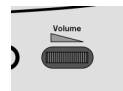
Diskene starter automatisk.



DK

#### Lydstyrke

Indstil lydstyrken med knappen på siden af apparatet.




Når du vælger en funktion, som ikke er mulig i den aktuelle tilstand, vises billedet ved siden af på displayet.

DK-11






### **Pause**

Tryk på tasten  for at afbryde afspilningen.


Brug den samme tast eller  for at fortsætte afspilningen.

### **Stop**



Tryk på tasten  for at stoppe afspilningen. CD'en er nu i stoptilstand („RESUME ON“).

 Hvis du trykker på  enen gang til, vises pauseskærmen efter ca. et minut. Hvis der ikke trykkes på nogen taster, slukkes apparatet automatisk efter ca. 50 minutter.



Med  kan du fortsætte afspilningen fra det samme sted.

Hvis du vil stoppe cd'en helt, skal du trykke en gang til på .

### **Spring over**


Tryk på tasten  eller  for at springe til næste kapitel (DVD) eller titel (audio-CD). På skærmen vises diskens aktuelle position (DVD og audio-CD).

### **Hurtig spoling**

Tryk på tasten  eller  for at starte en hurtig tilbagespoling eller fremadspoling. Hvis du trykker flere gange, øges hastigheden: x2 > x4 > x8 > x16.




Med det næste tastetryk vender du tilbage til den normale hastighed.

### Menu

Med tasten **Menu**  kan du åbne DVD-menuen for DVD'er. Bemærk, at det afhænger af DVD'en, hvilken menu der vises.


### Afspilning af MP3-/JPEG-diske



For MP3-diske og JPEG-diske vises en menu på displayet. I venstre side ser du filerne henholdsvis det øverste mappeniveau (hvis disken indeholder en mappestruktur). I menuens øverste linje vises mappestien. I den nederste linje vises f.eks. **002/005**: Den anden af fem mapper hhv. numre er valgt.



Vælg en mapper eller en fil med piletasten til højre eller venstre:  nedad;  opad. Tryk på **Enter**  for at afspille filen. Vær opmærksom på, at Skip-funktionen ikke kan anvendes.

*MP3*: Alle titler i en mappe afspilles. Derefter stopper disken.

*JPEG*: For JPEG-billeder vises det valgte billede først i eksempelområdet.

Tryk på **Enter**  igen for at få vist billedet på hele displayet og starte "diashowet" med billederne i den valgte mappe.

Mens JPEG-billederne vises, kan du dreje dem med piletasterne   .

Med  kan du sætte diasshowet på pause. Med  kan du afbryde det.


DK



Navnene og posterne i Setup-menuen vises her på engelsk.

Du kan imidlertid også vælge andre sprog for Setup-menuen ; se "(QUICK) SETUP > PLAYER MENU".

## SETUP-MENUEN

Du kan åbne Setup-menuen, når disken er stoppet, eller når der ikke er lagt nogen disk i. Tryk to gange på stop under afspilningen .

Drückten to gange på **Set-up**  for at åbne Setup-menuen. Nu vises


- **QUICK SETUP** (de mest anvendte indstillinger)
- **FULL SETUP**.



Den valgte menu er markeret med en oval (her: fuld installation).





### Navigation i menuerne

Med  og  kan du vælge en menu i den øverste linje.

Med **Enter**  kan du åbne den valgte menu. Det første menupunkt markeres med blå.

Med  eller  kan du vælge et andet menupunkt.

Med  kommer du tilbage til den overordnede menu.

Tryk på **Set-up**  for at lukke Setup-menuen.



## QUICK SETUP (hurtig installation)

### PLAYER MENU

Åbn DVD-afspillerens blå markerede **Player Menu** med **Enter** . Vælg med tasten  eller  det sprog, der skal vises i setup-menuen, og bekræft med **Enter** .

### TV-FORMAT

**4:3 PAN&SCAN:** Et TV-apparat i 4:3-format viser en film i 16:9-format i fuld højde, men med afskårne sider.

**4:3 LETTER BOX:** Et TV-apparat i 4:3-format viser en film i 16:9-format med sorte bjælker øverst og nederst.

**16:9 WIDE:** Valgmulighed til et TV-apparat i 16:9-format.



## FULL SETUP (fuld installation)



### Menuen **LANGUAGE** (sprog)

Her kan du vælge indstillinger for sproget.

**AUDIO LANG:** Det sprog, der tales på DVD-en.

**SUBTITLE:** Sproget i undertitlerne på DVD-en.

**DISC MENU:** Sproget i DVD-menuerne.

**PLAYER MENU:** Sproget i DVD-afspillerens Setup-menuer.

DK

DK-15



### **Menuen DISPLAY (billede)**

TV ASPECT: Se "QUICK SETUP".

BRIGHTNESS (lysstyrke), CONTRAST (kontrast), COLOR (farve): Vælg på en skala fra -3 til +3.



### **Menuen AUDIO**


DRC: Standardindstilling: OFF.




Indstillingen ON bevirker, at klangomfanget reduceres, således at kraftige passager gengives svagere og svage passager gengives kraftigere ("Natindstilling").




### **Menuen PARENTAL (adgangskontrol)**


I denne menu kan du indtaste en adgangskode for at indstille adgangskontrollen for DVD'er, der indeholder spærrede scener.

Bekræft punktet PARENTAL LEVEL - ALL med Enter . Der vises fire felter til adgangskoden. Ved leveringen er adgangskoden: 1-2-3-4.

Brug tasterne SEARCH  (højere værdi) eller  (lavere værdi) til at indtaste cifferet for det første felt, og bekræft med Enter . Gentag dette for de følgende tre felter.

CHANGE (Skift): Hvis du vil ændre adgangskoden, skal du bekræfte punktet CHANGE med Enter . Indtast din egen adgangskode som beskrevet ovenfor.



Skriv adgangskoden ned, og opbevar den sikkert. Bekræft derefter med Enter .



Adgangskoden træder først i kraft, når du har lukket installationsmenuen.



**PARENTAL LEVEL** (klassificering):

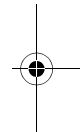
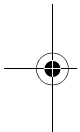
Der åbnes en liste med ni trin fra 1 til 8 samt **ALL** ("alle").

Indstillingen **ALL**: Ingen forældrekontrol indstillet.

Level 8 (**ADULT** - "voksne"): DVD'er med kodede scener bliver afspillet uden afbrydelser.

Levels 7-2: DVD'er med scener, der er kodet med et højere niveau end det indstillede, bliver afbrudt ved de pågældende scener eller afspilles slet ikke.

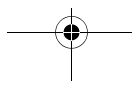
Level 1 (**KID-SAFE**): Disse DVD'er er også egnede til små børn.



DK



DK-17



## RENGØRING OG BORTSKAFFELSE

### **Rengøring af apparatet**

Tag netstikket ud af stikkontakten, inden du rengør apparatet. Brug en tør, blød klud til rengøringen. Undgå at bruge kemiske opløsnings- og rengøringsmidler, da de kan beskadige apparatets overflader og/eller påskrifterne på apparatet.

### **Bortskaf apparatet og batteripakken på en miljøvenlig måde**



DVD-afspillerens batteripakke er skruet fast på apparatets bagside. Når apparatet er nået til slutningen af dets levetid, må du under ingen omstændigheder smide det ud som almindeligt husholdningsaffald.

Sådan fjerner du batteripakken fra apparatet (gør kun dette, når du vil kassere apparatet endegyldigt!):

Fjern de to små skruer, som batteripakken er fastgjort med (se billedet), og træk batteripakken af.




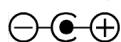
Bortskaf apparatet og batteripakken (se billedet nedenfor) adskilt fra hinanden i overensstemmelse med de regler, der gælder i landet.



DK-18

## TEKNISKE DATA

Lysnetadapter: Indgangsspænding 230 V ~ 50 Hz  
Udgangsspænding 9 V  1,5 A



Model: SW0901500-W02

Effektforbrug: 12 W

Lasereffekt: Laser klasse 1



Afspillelige diskformater: DVD, DVD-R/RW, MP3,  
audio-CD, CD-R/RW; VCD,  
JPEG-CD

Når du afspiller audio-CD'er,  
skal du se efter den påtrykte tekst:



Digital-analog-omformer: 24 bit  
MP3-kodning: ISO 9660-format

DK














Der findes i dag mange og delvist ikke-standardiserede optagelsesformater for CD'er og metoder til kopibeskyttelse samt forskellige typer CD-R og CD-RW. Derfor kan der i enkelte tilfælde forekomme læsefejl eller læseforsinkelser. Dette er ikke en fejl ved apparatet.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes!

DK-19



## ÖVERSIKT

1. Högtalare
2. Display
3. För att stänga av bildskärmen när apparaten fälls ihop
4. **Set-up** : Öppna inställningsmenyn
5. **Menu** : Öppna DVD-menyn
6.  Spola framåt
7.  Spola bakåt
8.  Pilknapp uppåt /  paus
9.  Spela upp / **Enter**: Bekräfta inmatning
10.  Pilknapp åt vänster /  hoppa bakåt
11.  Pilknapp nedåt /  stopp
12.  Pilknapp åt höger /  Hoppa framåt
13. Öppningsknapp för skivfacket
14. (Framsida) Knapp för att fälla upp bildskärmen
  
15. Hörlursanslutningar
16. **Volume**: Volym: åt höger – lägre; åt vänster - högre
17. **Low Battery**: Lampa för låg batterikraft
18. **Charging**: Lampa för batteriladdning
19. **Full**: Lampa "Uppladdning slutförd"
20. **DC IN 9V**: Anslutning för medföljande nätadapter
21. **Power Off On**: Huvudströmbrytare (av/på)

## INNEHÅLL

<b>Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>4</b>
<b>Förberedelse</b> .....	<b>6</b>
Packa ut.....	6
Strömförsörjning.....	6
Ställa upp apparaten .....	8
Ansluta hörlurarna .....	8
<b>Skivformat</b> .....	<b>9</b>
<b>Spela skivor</b> .....	<b>11</b>
Lägga i och ta ut skivor .....	11
Knappfunktioner.....	11
<b>Inställningsmenyn</b> .....	<b>14</b>
QUICK SETUP (snabb-setup).....	15
FULL SETUP (fullständig setup).....	15
<b>Rengöring och avfallshantering</b> .....	<b>18</b>
<b>Tekniska data</b> .....	<b>19</b>



## SÄKERHETSANVISNINGAR



Läs igenom säkerhetsföreskrifterna noggrant innan du använder apparaten. Beakta varningarna i bruksanvisningen.

Förvara alltid bruksanvisningen inom räckhåll. Om du ska sälja eller överlåta apparaten till en annan person, måste denna bruksanvisning alltid medfölja.

Lämna aldrig barn utan uppsikt med elektrisk utrustning. Se alltid till att förpackningsfolien är oåtkomlig för barn. Det finns risk för kvävning!

### **Ställ apparaten säkert**

Ställ apparaten på en fast och jämn yta. Apparaten är inte konstruerad för att användas i rum med hög luftfuktighet (t. ex. badrum). Se till att

- tillräcklig ventilation alltid föreligger;
- inga direkta värmekällor (t.ex. radiatorer) kan påverka apparaten;
- apparaten inte kan utsättas för direkt solljus;
- kontakt med fuktighet, vatten eller stänk undviks (ställ t.ex. inga vaser på apparaten);
- apparaten inte står direkt i närheten av magnetfält (t.ex. teveapparater eller andra högtalare);
- att inga öppna brandkällor (t.ex. brinnande stearinljus) står i närheten av apparaten.

**Se till att nätkontakten är åtkomlig**

Anslut apparaten endast till ett lättillgängligt vägguttag (230 V ~ 50 Hz) som finns i närheten av apparaten. Se till att vägguttaget är lättåtkomligt om du snabbt skulle behöva dra ut stickkontakten.

Dra ut stickkontakten vid åskväder eller om du inte ska använda apparaten under längre tid.

**Reparera aldrig apparaten på egen hand.**

Om stickkontakten, nätsladden eller apparaten har skadats måste du genast dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

Försök aldrig öppna och/eller reparera apparaten på egen hand. Det finns risk för elektriska stötar. Om en störning eller defekt föreligger, kontakta vår serviceavdelning eller en annan kompetent reparationsverkstad.



**CD-spelaren**

CD-spelaren är en laserprodukt i klass 1. Apparaten är utrustad med ett säkerhetssystem som förhindrar att farliga laserstrålar tränger ut vid normal användning. För att undvika ögonskador får du aldrig manipulera eller skada apparatens säkerhetssystem.



**Var försiktig när du använder hörlurar.**

Utsätt inte dina öron för en hög ljudnivå under längre tid. Det finns risk för att din hörsel tar skada.

## FÖRBEREDELSE

### Packa ut

Kontrollera förpackningens innehåll när du packar ut det:


- DVD-spelare
- Nätadapter
- 1x hörlurar
- Bruksanvisning och garantibevis

Displayen skyddas av en genomskinlig folie. Avlägsna denna folie innan du använder apparaten.

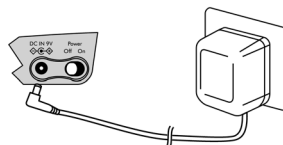
### Strömförsörjning

DVD-spelaren är utrustad med ett inbyggt uppladdningsbart batteri. Du kan använda både detta batteri eller den medföljande nätadaptern för att driva DVD-spelaren.

#### **Anslut nätadaptern**

 Använd endast den medlevererade nätadaptern för DVD-spelaren.

Anslut nätadapterns kontakt i uttaget DC IN 9V och nätkontakten i ett lättillgängligt vägguttag.



Om du inte behöver nätadaptern ska du omedelbart dra ut den från apparaten och från vägguttaget.

### Ladda batteriet

För att ladda upp det inbyggda batteriet  
– ska du ställa huvudströmbrytaren på **Off**;  
– och ansluta nätadaptorn.

Den röda lampan **Charging** lyser.

Första gången dröjer uppladdningen ungefär 4-5 timmar.

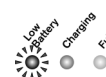
När batteriet är helt uppladdat lyser den gröna lampan **Full**.

Du kan då använda apparaten cirka 2,5 timmar med det interna batteriet.

När batterikraften börjar ta slut lyser den röda lampan **Low Battery**. Apparaten fungerar då ytterligare cirka 5 minuter.

Ladda sedan upp batteriet igen (cirka 3-4 timmar) eller använd nätadaptorn.


 Ladda batteriet helt minst en gång om året.



S


### Ansluta hörlurarna

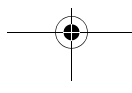
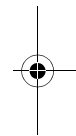
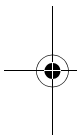
Anslut en eller båda de medföljande hörlurarna i hörlursanslutningen. Högtalarna stängs då automatiskt av.

 Innan du sätter på hörlurarna ska du ställa volymen på den lägsta nivån!

S-7



Denna produkt innehåller teknologi, som är upphovsrättsskyddad (olika amerikanska patent och vidare upphovsrätter tillhörande företaget Macrovision Corporation och andra ägare).  
Användningen av dessa teknologier måste autoriseras av företaget Macrovision Corporation och är endast avsedd för hemanvändning och begränsat bruk. Annan användning måste godkännas av företaget Macrovision Corporation. Ändringar och demontage är förbjudna.  
Symbolerna DOLBY, PRO LOGIC och dubbla D  är varumärken tillhörande Dolby Laboratories Licensing Corporation.  
Denna produkt tillverkas under licens från Dolby Laboratories Licensing Corporation.

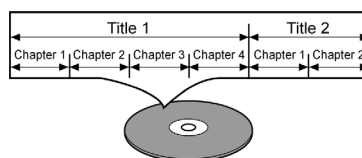


## SKIVFORMAT

Du kan spela följande skivformat:  
DVD, VCD (Video-CD), ljud-CD, MP3-CDS, JPEG-CD.

### Upplysningar om DVD

*Uppbyggnad:* Video-DVD-skivor är uppdelade i titlar och kapitel. En DVD kan ha flera titlar, vilka i sin tur kan bestå av flera kapitel (**Title** = Titel; **Chapter** = Kapitel). Titlarna och kapitlen är fortlöpande numrerade.



*Regionskoder:* Din DVD-spelare kan spela upp DVD-skivor med regionskoden 2 (Europa; se nedanstående logo) eller regionskoden 0 (lämpliga för alla DVD-spelare).



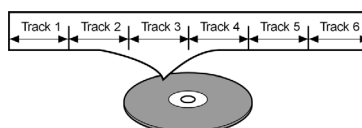
*Starta uppspelning:* Vanligtvis visas DVD-menyn när DVD-skivan läggs in. Här går du till önskad punkt med pilknapparna och trycker sedan på **Enter**.

Ibland består den första titeln på en DVD av licensinformation som du inte kan hoppa över.



### Information om ljud-CD-skivor

*Uppbyggnad:* Ljud-CD-skivor är uppdelade i titlar eller "Tracks". Dessa är fortlöpande numrerade.





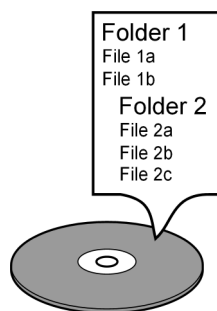
**Starta uppspelning:** CD-skivan startar automatiskt. Under några sekunder visas information om uppspelning (antal titlar på skivan, aktuell titel, avlöp tid på titeln och totalt). Efter cirka 1 minut visas en skärmläckare; efter ytterligare 2 minuter slocknar skärmläckaren för att spara ström. När du trycker på någon knapp försvinner skärmläckaren.

**Information om MP3- och JPEG-skivor**

MP3 är ett ljuddataformat; JPEG ett bilddataformat.

**Uppbyggnad:** Skivor med MP3-titlar eller JPEG-bilder kan, liksom dataskivor, vara indelade i mappar, undermappar eller enskilda filer (**Folder** = Mapp; **File** = Fil).

När du lägger i en MP3- eller JPEG-skiva visas motsvarande meny på bildskärmen.



## SPELA SKIVOR

### Lägga i och ta ut skivor



Öppna skivfacket genom att trycka på knappen på apparatens framsida.



Lägg in skivan med sidan med etikett eller skrift uppåt. Se till att skivan sitter ordentligt på hållaren.

Stäng CD-facket.

För att ta ut skivan igen drar du av den försiktigt och trycker samtidigt på skivhållaren i mitten.

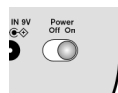
 Öppna inte skivfacket så länge skivan fortfarande spelas. Tryck två gånger på stopp dessförinnan .

### Knappfunktioner

#### **Sätta på**

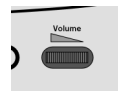
Sätt på apparaten genom att flytta knappen Power till On.

Skivan startar automatiskt.




#### **Volym**

Ställ in volymen med reglaget på sidan av apparaten.





När du väljer en funktion som inte är tillgänglig i det aktuella läget visas nedanstående bild på displayen.


### **Paus**

Tryck på knappen  för att avbryta uppspelningen. Med samma knapp eller med  startar du uppspelningen igen.

### **Stopp**



Tryck på knappen  för att avbryta uppspelningen. Skivan befinner sig nu i stoppläget („RESUME ON“).

**i** Om du trycker på  en gång till visas skärmläckaren efter cirka en minut. Om du inte trycker på någon annan knapp aktiveras apparaten automatiskt efter cirka 50 minuter.



Med  kan du fortsätta uppspelningen från samma ställe som tidigare.

För att helt stoppa skivan trycker du ännu en gång på .

### **Hoppa**


Tryck på knappen  eller  för att hoppa till nästa kapitel (DVD) eller titel (ljud-CD). Den aktuella positionen på skivan (DVD eller ljud-CD) visas på bildskärmen.

### **Spola**

Tryck på knapparna  eller  för att spola framåt eller bakåt. Om du trycker igen ökas hastigheten. x2 > x4 > x8 > x16.




När du trycker igen återgår du till normal hastighet.

**Meny**

Med knappen **Menu**  öppnar du DVD-menyn för DVD-skivor. Tänk på att det beror på DVD-skivan vilken meny som visas.


**Använda MP3-/JPEG-skivor**



Vid MP3-skivor och JPEG-skivor visas en meny på displayen. På vänster sida visas filerna eller mappen på översta nivån, om skivan innehåller en mappstruktur. På den översta menyraden visas sökvägen. På den understa raden ser du exempelvis **002/005**: Den andra mappen av fem eller det andra spåret av fem har valts.



Välj en mapp eller en fil med pilknapparna åt höger eller vänster.  nedåt;  uppåt. Tryck på **Enter**  för att välja filen. Tänk på att funktionen Hoppa inte är tillgänglig.

**MP3**: Alla titlar i en mapp spelas. Sedan stannar skivan.

**JPEG**: Vid JPEG-bilder visas den valda bilden i förhandsgranskningsområdet.

Tryck på **Enter**  igen för att visa bilden på hela displayen och för att inleda "bildvisning" av alla bilder i den valda mappen.

När JPEG-bilderna visas kan du vrida dem med pilknapparna  .

Med  avbryter du bildvisningen tillfälligt, med  avslutar du den.


S




Namn och poster på inställningsmenyn visas här på engelska.

Du kan dock ställa in andra språk för menyn; se "(QUICK) SETUP > PLAYER MENU".

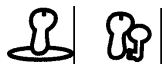
## INSTÄLLNINGSMENYN

Du kan öppna inställningsmenyn när skivan är stoppad eller när ingen skiva finns i apparaten. Under uppspelning trycker du två gånger på stopp .

Tryck två gånger på **Set-up**  för att öppna inställningsmenyn. Nu visas


- **QUICK SETUP** (de vanligaste inställningarna)
- **FULL SETUP** (fullständiga inställningar).

Den valda menyn markeras med en oval (här: **Quick-Setup**).




### **Navigera i menyerna**

Med **⌂** och **⌋** väljer du en meny på översta raden.

Med **Enter**  öppnar du den valda menyn. Den första meny punkten är markerad i blått.

Med **⬆** eller **⬇** väljer du en annan meny punkt.



Med **⌂** kommer du tillbaka till den överordnade menyn.

Tryck på **Set-up**  för att stänga inställningsmenyn.



## QUICK SETUP (snabb-setup)

### **SPELARMENY**

Öppna DVD-spelarens blåmarkerade **Player Menu** med **Enter** (Enter). Välj det språk som ska användas i inställningsmenyn med knapparna  eller  och bekräfta med **Enter** (Enter).

### **BILDFÖRHÅLLANDE**

**4:3 PAN&SCAN:** En teveapparat med formatet 4:3 visar en film i 16:9-format med full höjd, men med avskurna sidor.

**4:3 LETTER BOX:** En teveapparat med formatet 4:3 visar en film i 16:9-format med svarta balkar uppe och nere.

**16:9 WIDE:** Lämpligt för en teveapparat med formatet 16:9.



## FULL SETUP (fullständig setup)



### **Meny LANGUAGE (språk)**

Här kan du ställa in språk.

**AUDIO LANG:** Det språk som talas på DVD-skivan.

**SUBTITLE:** Språk på DVD-skivans textning.

**DISC MENU:** Språk på DVD-menyn.

**PLAYER MENU:** Språk på DVD-spelarens inställningsmeny.

S



### **Meny DISPLAY (bild)**

TV ASPECT: se "SNABBINSTÄLLNING".

BRIGHTNESS (ljusstyrka), CONTRAST (kontrast), COLOR (färg): Välj på en skala från -3 till +3.



### **Meny AUDIO**

DRC: Standardinställning: OFF.

Inställningen ON gör så att ljudomfånget reduceras, dvs. delar med högt ljud återges tystare och tysta delar återges med högre ljud ("Nattinställning").



### **Meny PARENTAL (åtkomstkontroll)**

På denna meny anger du lösenordet för att ställa in åtkomstkontroll för DVD-skivor som innehåller spärrade scener.

Välj punkten PARENTAL LEVEL - ALL med **Enter** (↵). Fyra fält för lösenordet visas. När apparaten levereras är lösenordet: 1-2-3-4.

Ange den första siffran med knapparna SEARCH >> (högre värde) eller << (lägre värde) och bekräfta med **Enter** (↵). Upprepa detta för de resterande siffrorna.

**CHANGE** (Ändra): För att ändra lösenord väljer du punkten CHANGE med **Enter** (↵). Ange ditt lösenord enligt beskrivningen ovan.



Notera lösenordet och förvara det på ett säkert ställe. Bekräfta sedan med **Enter** (↵).



Lösenordet blir verksamt först efter att du stängt inställningsmenyn.



**PARENTAL LEVEL** (åtkomstnivå):

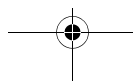
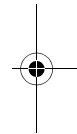
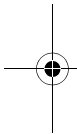
En lista med nivåer från 1 till 8 liksom **ALL** ("alla") öppnas.

Inställning **ALL**: Ingen åtkomstkontroll har ställts in.

Nivå 8 (**ADULT** - "Vuxna"): DVD-skivor med kodade scener visas utan avbrott.

Nivåerna 7-2: DVD-skivor med scener, som kodats med en högre nivå än den inställda, avbryts vid respektive scener eller spelas inte upp alls.

Nivå 1 (**KID-SAFE**): Dessa DVD-skivor är lämpliga även för barn.





## RENGÖRING OCH AVFALLSHANTERING

### **Rengöra apparaten**

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan du rengör apparaten. Rengör med en torr, mjuk duk. Undvik kemiska lösnings- och rengöringsmedel eftersom det finns risk för att de angriper apparatens yta och/eller markeringar.

### **Avfallshandera apparaten och batteridelen miljövänligt**



DVD-spelarens batteridel är fastskruvad på apparatens baksida. Kasta absolut inte apparaten i hushållssoporna vid slutet av dess livslängd.



■ Så avlägsnar du batteridelen ur apparaten (gör detta endast när du vill kassera apparaten slutgiltigt!):


Lossa båda de små skruvarna, med vilka batteridelen sitter fast på apparaten (se figur) och dra av batteridelen.



Avfallshandera apparaten och batteridelen (se figur nedan) separat enligt föreskrifterna i ditt land.

## TEKNISKA DATA

Nätadapter: In 230 V ~ 50 Hz  
Ut 9 V  1,5 A  
  
Modell: SW0901500-W02  
Ineffekt: 12 W

Lasereffekt: Laser klass 1   
Spelbara skivformat: DVD, DVD-R/RW, MP3,  
ljud-CD, CD-R/RW; VCD,  
JPEG-CD-skivor

När du spelar ljud-CD-skivor,  
beakta etiketten eller trycket:



Digital-analog-transformator: 24 bit  
MP3-kodning: ISO 9660 format

Idag finns det många CD-inspelningsmetoder och kopieringsskydd som till viss del inte är standardiserade. Dessutom förekommer ett stort antal olika typer av återskrivningsbara skivor av typ CD-R- och CD-RW. Av denna anledning kan inläsningsfel eller -fördröjningar uppstå i enstaka fall. Detta är inget tecken på att apparaten är defekt.

Med reservation för tekniska ändringar!

## OVERSIKT

1. Høyttalere
2. Skjerm
3. For utkopling av skjermen når apparatet klappes sammen
4. **Set-up** : Åpne oppsettmenyen
5. **Menu** : Åpne DVD-menyen
6. **»»** Raskt forover
7. **««** Raskt tilbake
8.  Piltast opp /  Pause
9.  Avspilling / **Enter**: Bekreft innstilling
10.  Piltast mot venstre / **««** Hopp tilbake
11.  Piltast ned /  Stopp
12.  Piltast mot høyre / **»»** Hopp fremover
13. Trykketast til åpning av diskloppen
14. (Framsiden) Trykknapp for åpning av skjermen
  
15. Tilkopling for hodetelefon
16. **Volume**: Lydstyrke: mot høyre - lavere; mot venstre - høyere
17. **Low Battery**: Indikator for svak batterilading
18. **Charging**: Indikator for batterilading
19. **Full**: Indikator for „Opplading avsluttet“
20. **DC IN 9V**: Tilkopling for medfølgende nettadapter
21. **Power Off On**: Driftsbryter (av/på)

## INNHOLDSANGIVELSE

<b>Sikkerhetsinformasjon</b> .....	<b>4</b>
<b>Forberedelse</b> .....	<b>6</b>
Utpakking .....	6
Strømforsyning .....	6
Oppstilling av apparatet .....	8
Tilkopling av hodetelefon .....	8
<b>Diskformater</b> .....	<b>9</b>
<b>Spille av disk</b> .....	<b>11</b>
Legge inn/ ta ut disk .....	11
Tastefunksjonene .....	11
<b>Oppsettmenyen</b> .....	<b>14</b>
QUICK SETUP .....	15
FULL SETUP (fullstendig oppsett) .....	15
<b>Rengjøring og skroting</b> .....	<b>18</b>
<b>Tekniske data</b> .....	<b>19</b>



## SIKKERHETSINFORMASJON



Les sikkerhetsanvisningene grundig før bruk.

Følg advarslene i bruksanvisningen.

Oppbevar alltid bruksanvisningen lett tilgjengelig.

Hvis du selger apparatet eller gir det bort, må du også overlevere denne bruksanvisningen.

Ikke la små barn være alene med elektriske apparater. Hold også emballasjefolien unna barn. Folien medfører fare for kvelning.

### ***Plasser apparatet på en trygg måte***

Plasser apparatet på en fast og jevn overflate. Det er ikke beregnet for bruk i rom med høy luftfuktighet (som f.eks. badetrom). Pass på at

- det alltid er sikret tilstrekkelig ventilasjon.
- apparatet ikke utsettes for direkte varme (som for eksempel varmeovner).
- apparatet ikke utsettes for direkte sollys.
- at kontakt med fukt, vann eller vannsprut unngås (stilla for eksempel ingen blomstervaser på apparatet).
- apparatet ikke står i umiddelbar nærhet av magnetfelt (som f.eks. høyttalere).
- det ikke står åpne flammekilder (som f.eks. brennende stearinlys) på apparatet.

### **La nettkontakten være tilgjengelig**

Koble apparatet kun til en lett tilgjengelig stikkontakt (230 V ~ 50 Hz), i nærheten av stedet der apparatet står. Hvis du raskt må koble apparatet fra nettet, må du lett kunne nå stikkontakten.

Ved lengre fravær eller ved tordenvær skal du trekke ut støpselet.

### **Ikke reparer apparatet selv.**

Hvis apparatet, strømkabelen eller nettdelen er skadet, må du straks trekke støpselet ut av stikkontakten.

Prøv under ingen omstendigheter å åpne og/ eller reparere apparatet selv. Det er fare for elektrisk støt. Kontakt vårt servicesenter eller et godkjent verksted hvis det oppstår problemer.



### **CD-spilleren**

CD-spilleren er et laserprodukt i klasse 1. Apparatet er utstyrt med et sikkerhetssystem som forhindrer at skadelige laserstråler slipper ut ved normal bruk. Unngå å tukle med eller skade apparatets sikkerhetssystem, da dette kan føre til øyenskader.

### **Vær forsiktig ved bruk av hodetelefoner.**

Ikke utsett deg for høye lydnivåer over lengre tid. Dette kan skade hørselen din.



## FORBEREDELSE

### Utpakking

Kontroller at alt er med når du pakker ut:

- DVD-spiller
- Nettadapter
- 1 x hodetelefon
- Bruksanvisning og garantidokument

Displayet er beskyttet med gjennomsiktig folie. Fjern denne folien før første gangs bruk.

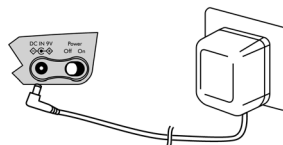
### Strømforsyning

DVD-spilleren er utstyrt med et innebygd oppladbart batteri. Du kan drive DVD-spilleren både med dette batteriet og med nettadapteren som følger med.

#### **Tilkopling av nettadapteren**

**!** Du må bare benytte den medfølgende nettadapteren sammen med DVD-spilleren.

Kople nettadapteren til bøsningen **DC IN 9V** og nettdelen til en lett tilgjengelig nettkontakt.



Hvis du ikke bruker nettadapteren, trekker du den ut både av apparatet og av stikkontakten.

### Opplading av batteriet

For å lade opp det innebygde batteriet

- stiller du driftsbryteren på **Off**;
- kopler nettadapteren til.

Den røde lampen **Charging** lyser.


Ved første gangs bruk varer oppladingen ca. 4-5 timer.

Når batteriet er helt oppladet, lyser den grønne lampen **Full**.

Du kan da drive apparatet i ca. 2,5 timer med det interne batteriet.

Når batteriladingen begynner å svikte, lyser den røde lampen **Low Battery**. Apparatet går da enda i ca. 5 minutter.


Lad så batteriet opp (i ca. 3-4 timer), eller bruk nettadapteren.

 Lad batteriet helt opp minst en gang i året.



### Tilkopling av hodetelefon

Kople en eller begge medfølgende hodetelefoner til hodetelefontilkoplingene. Høytalerne kopler seg så automatisk ut.

 Før hodetelefonen tas i bruk må lydstyrken skrues ned til lavt nivå!






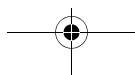
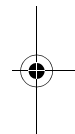
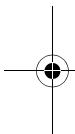


Dette produktet omfatter teknologier som er beskyttet av opphavsrettigheter (forskjellige amerikanske patenter og andre opphavsrettigheter som tilhører bedriften Macrovision Corporation og andre innehavere).

Anvendelsen av disse teknologiene må autoriseres av Macrovision Corporation og tar bare sikte på hjemmebruk og begrenset anvendelse. Bredere anvendelse er bare tillatt med tillatelse av Macrovision Corporation. Konstruksjonsendring og demontering er forbudt.

Symbolene DOLBY, PRO LOGIC og den dobbelte D'en  er varemerker for Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dette produktet produseres på lisens fra Dolby Laboratories Licensing Corporation.

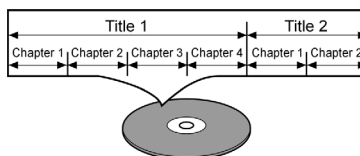


## DISKFORMATER

Du kan spille av følgende diskformater:  
 DVDer, VCDer (Video-CDer), Audio-CDer, MP3-CDer, JPEG-  
 CDer.

### **Merknader om DVDer**

*Oppbygning:* Video-DVDer er inndelt i titler og kapitler. En DVD kan ha flere titler som i sin tur kan bestå av flere kapitler (**Title** = Tittel; **Chapter** = Kapittel). Titler og kapitler er alltid fortløpende nummerert.



*Regionkoder:* DVD-spillere din spiller av DVDer som er forsynt med regionkode 2 (Europa; se logoen ved siden av) eller regionkode 0 (egnet for alle DVD-spillere).



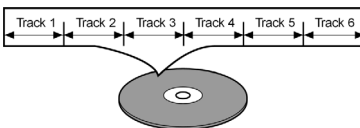
*Avspillingsstart:* Som regel vises DVD-menyen når du har lagt i DVDen. Her kan du styre med piltastene til ønsket punkt og trykke på **Enter**.

Mange ganger består den første tittelen på en DVD av lisensmerknader og kan ikke hoppes over.



### **Merknader om Audio-CDer**

*Oppbygning:* Audio-CDer er inndelt i titler eller "**Tracks**" (spor). Disse er fortløpende nummerert.



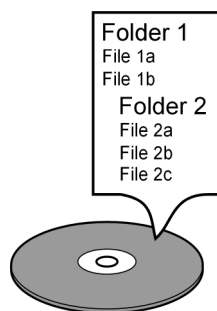
**Avspillingsstart:** CD-en starter automatisk. I et par sekunder vises opplysninger om avspillingen (antall titler på Cden, aktuell tittel, forløpt tid i tittelen og totalt). Etter ca. 1 minutt vises skjermspareren; etter 2 minutter til slukkes skjermsparereren for å spare strøm. Ved hvert tastetrykk forsvinner skjermsparereren.

**Merknader om MP-3 og JPEG-disker**

MP3 er et lydformat. JPEG er et billedformat.

**Oppbygning:** Disker med MP3-titler eller JPEG-bilder kan på samme vis som datadisker være inndelt i mapper, undermapper og enkeltfiler (**F**older = Mappe; **F**ile = Fil).

Når du legger i en MP3- eller JPEG-disk, vises det en tilsvarende meny på skjermen.



## SPILLE AV DISKER



### Legge inn/ ta ut disk

Åpne diskloppen ved å trykke på trykknappen foran på apparatet.

Legg i disken med trykksiden opp. Pass på at CDen griper inn i holderen.

Lukk CD-lommen.

Hvis du vil ta disken ut igjen, trekker du den forsiktig av og trykker samtidig på diskholderen i midten.

 Du må ikke åpne diskloppen så lenge disken fortsatt avspilles. Trykk to ganger på stopp på forhånd .

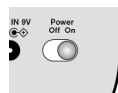


### Tastefunksjonene

#### Slå på

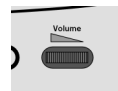
Slå apparatet på ved å skyve tasten **Power** til **On**.

Disken starter automatisk.




#### Lydstyrke


Still inn lydstyrken med knappen på apparatets side.




Når du velger en funksjon som ikke er mulig i den aktuelle modusen, vises bildet ved siden av i displayet.



### **Pause**


Trykk på  for å avbryte avspillingen.


Fortsett avspillingen med samme tast eller med .

### **Stopp**



Trykk på  for å stanse avspillingen. CDen er nå i stoppmodus („RESUME ON“).

 Dersom du trykker på  en gang til, vises skjermspare-eren etter ca. et minutt. Dersom du ikke trykker noen andre taster, skrus apparatet automatisk av etter ca. 50 minutter.



Med  kan du fortsette avspillingen på samme sted.

For å stanse CDen definitivt, trykker du på  enda en gang.

### **Hoppe over**


Trykk på tasten  eller  for å hoppe til neste kapittel (DVD) eller tittel (Audio-CD). På skjermen vises diskens aktuelle posisjon (DVD og Audio-CD).

### **Hurtigspoling**

Trykk på tasten  eller  for å starte hurtigspoling bakover eller forover. Hvis du trykker flere ganger, øker hastigheten: x2 > x4 > x8 > x16.





Med neste tastetrykk kommer du tilbake til normal hastighet.

**Meny**

Med tasten **Menu**  henter du frem DVD-menyen når du kjører DVDer. Pass på at det er avhengig av DVD hvilken meny som vises.


**Avspilling av MP3-/JPEG-disker**



Når du kjører MP3-disker og JPEG-disker, vises det en meny på displayet. På venstre side ser du filene osv., eventuelt den øverste mappen i systemet når disken har en mappestruktur. På den øverste linjen i menyen vises mappenveien. På den nederste linjen ser du f.eks. 002/005: Den andre av fem mapper hhv. spor er valgt.

Velg en mappe eller en fil med høyre- eller venstrepil:   nedover;  oppover. Trykk på **Enter**  for å avspille filen. Merk at hopp-funksjonen ikke er mulig.

**MP3:** Alle titlene i mappen avspilles. Så stanser disken.

**JPEG:** Når du vil vise JPEG-bilder, vises det valgte bildet først i området for forhåndsvisning.

Trekk på **Enter**  enda en gang for å vise bildet i hele displayet og starte „Diashow“ av bildene i den valgte mappen.

Mens JPEG-bildene vises, kan du dreie dem med piltastene  .

Lag pause i "Diashow" med , og avbryt visningen med  ab.






Navnene og posteringene i oppsettmenyen gjengis her på engelsk.

Du kan likevel stille inn oppsettmenyen på andre språk, se "(QUICK) SETUP > PLAYER MENU".

## OPPSETTMENYEN

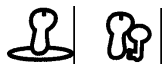
Du kan åpne oppsettmenyen når disken er stanset, eller når det ikke er lagt i noen disk. I løpet av avspillingen trykker du to ganger på Stopp .

Trykk to ganger på **Set-up**  for å åpne oppsettmenyen.



Skjermen viser


- **QUICK SETUP** (de mest brukte innstillingene)
- **FULL SETUP** (hovedoppsett, alle innstillingene).



Den valgte menyen er markert med en oval (her: **Quick-Setup**).





### Navigere i menyene

Med  og  velger du en meny på den øverste linjen.

Med **Enter**  åpner du den valgte menyen. Det første meny punktet er blåmarkert.



Med  eller  velger du et annet meny punkt.

Med  kommer du tilbake til den overordnede menyen igjen.

Trykk på **Set-up**  for å lukke oppsettmenyen.

## QUICK SETUP

### **PLAYER MENU**

åpne DVD-spillerens blåmarkerte **Player Menu** med **Enter**  
. Bruk tastene  eller  til å velge det språket som oppsettmenyen skal vises på, og bekreft med **Enter** .

### **TV ASPECT**

**4:3 PAN&SCAN:** Et TV-apparat i 4:3-format viser en film i 16:9-format i full høyde, men med avskårne sider.  
**4:3 LETTER BOX:** Et TV-apparat i 4:3-format viser en film i 16:9-format med svarte felter over og under bildet.  
**16:9 WIDE:** Valg for et TV-apparat i 16:9-format.

## FULL SETUP (fullstendig oppsett)

### **Menyen LANGUAGE (språk)**

Her kan du gjøre innstillinger for språket.

**AUDIO LANG:** Språket som snakkes på DVDen.

**SUBTITLE:** Språket DVDen tekstes på.

**DISC MENU:** Språket på DVD-menyene.

**PLAYER MENU:** Språket på DVD-spillerens oppsettmenyer.







### **Menyen DISPLAY (bilde)**

TV ASPECT: Se „QUICK SETUP“.

BRIGHTNESS (lysstyrke), CONTRAST (kontrast), COLOR (farge): Velg disse langs en skala fra -3 til +3.



### **Menyen AUDIO**

DRC: Standardinnstilling: OFF.

Innstillingen ON fører til at lydvolümet reduseres, dvs. at lydsterke passasjer gjengis med mindre lydstyrke, mens lydsvake passasjer gjengis med større lydstyrke ("Etterinnstilling").



### **Menyen PARENTAL (tilgangskontroll)**

På denne menyen legger du inn passordet for å stille inn en tilgangskontroll til DVDene som inneholder sperrede scener.

Bekreft punktet PARENTAL LEVEL - ALL med Enter (Enter).

Skjermen viser fire felt for passordet. Ved levering er passordet: 1-2-3-4.

Bruk piltastene (høyere verdi) eller (lavere verdi) til å angi sifferet for den første posisjonen og bekreft med Enter (Enter). Gjenta dette for de neste tre posisjonene.

CHANGE (endre): For å endre passordet må du bekrefte punktet CHANGE med Enter (Enter). Legg inn ditt eget passord som beskrevet ovenfor.



Noter passordet ditt og gjem det godt. Bekreft så med Enter (Enter).



Passordet blir først aktivt etter at oppsettmenyen er avsluttet.



**PARENTAL LEVEL** (frigivningsklasse):

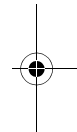
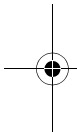
Det åpnes en liste med ni trinn fra 1 til 8 samt **ALL** ("alle").

Innstilling **ALL**: Ingen foreldrekontroll innstilt.

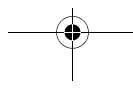
Nivå 8 (**ADULT** - "Voksne"): DVDer med kodete scener avspilles uten avbrudd.

Nivå 7-2: DVDer med scener som er kodet med et høyere nivå enn det som er stilt inn, avbrytes ved de relevante scenene, eller de spilles ikke av i det hele tatt.

Nivå 1 (**KID-SAFE**): Disse DVDene er også egnet for små barn.



**N-17**



## RENGJØRING OG SKROTING

### **Rengjøring av apparatet**

Trekk nettstøpselet ut av stikkontakten før rengjøring. Bruk en tørr, myk klut for å gjøre rent. Kjemiske løse- og rengjøringsmiddel skal ikke brukes da det kan skade overflaten og/eller merkingen på apparatet.

### **Apparat og batteri må skrotes i henhold til miljøforskriftene**



Batteriet på DVD-spilleren er skrudd fast på baksiden av apparatet. Apparatet må aldri kastes som husholdningsavfall når det ikke lenger virker!

Slik løsnes batteriet fra apparatet (Skal bare gjøres når apparatet skal kastes!):


Løsne de to små skruene som fester batteriet til apparatet (se bilde) og trekk ut batteriet.

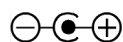


Apparatet og batteriet (se det nedste bildet) skrotes hver for seg i henhold til nasjonale forskrifter.



## TEKNISKE DATA

Nettadapter: inngang 230 V ~ 50 Hz  
Utgang 9 V  1,5 A



Modell: SW0901500-W02

Inngangsstrøm : 12 W



Lasereffekt: Laserklasse 1

Diskformater som kan spilles av: DVD, DVD-R/RW, MP3, Audio-CD, CD-R/RW; VCD, JPEG-CDer

Hvis du spiller av Audio-CDer, må du passe på påtrykket:



Digital-Analog-omformer: 24 bit














MP3-koding: ISO 9660-format

Det finnes i dag mange og delvis ustandardiserte opptaksformater for CD'er og metoder for kopibeskyttelse, samt ulike typer CD-R og CD-RW. Derfor kan det i enkelte tilfeller forekomme lesefeil eller -forsinkelser. Dette betyr ikke at apparatet er defekt.



Tekniske endringer forbeholdes!

## YLEISKUVA

1. Kaiutin
2. Näyttö
3. Näytön virtakytkin, kun laitteen kansi suljetaan
4. **Set-up** : Asetusvalikon avaus
5. **Menu** : DVD-valikon avaus
6.  Nopeutettu toisto / pikahaku eteenpäin
7.  Nopeutettu toisto / pikahaku taaksepäin
8.  Nuolipainike ylös /  tauko
9.  Toisto / **Enter**: Syötön vahvistus
10.  Nuolipainike vasemmalle /  siirtyminen taaksepäin
11.  Nuolipainike alas /  pysäytys
12.  Nuolipainike oikealle /  siirtyminen eteenpäin
13. Levypesän avauspainike
14. (etupuoli) Näytön avauspainike
  
15. Kuulokeliitännät
16. **Volume**: Äänenvoimakkuus: oikealle – pienemmälle; vasemmalle – suuremmalle
17. **Low Battery**: Akun alhaisen latauksen merkkivalo
18. **Charging**: Akun latauksen merkkivalo
19. **Full**: Lataamisen päättymistä osoittava merkkivalo
20. **DC IN 9V**: Mukana toimitetun verkkosovittimen liitäntä
21. **Power Off On**: Virtakytkin (pois/päällä)

## SISÄLLYS

<b>Turvallisuusohjeet</b> .....	<b>4</b>
<b>Valmistelu</b> .....	<b>6</b>
Purkaminen pakkauksesta .....	6
Virransyöttö .....	6
Kulokkeiden liittäminen .....	7
<b>Levyformaatit</b> .....	<b>9</b>
<b>Levyjen toistaminen</b> .....	<b>11</b>
Levyn asettaminen/poistaminen .....	11
Painiketoiminnot .....	11
<b>Asetusvalikko</b> .....	<b>14</b>
QUICK SETUP (pikavalikko) .....	15
FULL SETUP (täydellinen asetusvalikko) .....	15
<b>Puhdistus ja hävittäminen</b> .....	<b>18</b>
<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>19</b>

FIN

## TURVALLISUUSOHJEET



Lue turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Noudata käyttöohjeessa olevia varoituksia.

Säilytä käyttöohje aina käden ulottuvilla. Jos myyt tai lahjoitat laitteen, myös käyttöohje on ehdottomasti annettava uudelle käyttäjälle.

Älä jätä lapsia sähkölaitteiden pariin ilman valvontaa.

Pidä myös pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta, sillä ne voivat aiheuttaa tukehtumisen!

### **Laitteen turvallinen asennuspaikka**

Aseta laite kiinteälle, tasaiselle alustalle. Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa on korkea ilmankosteus (esim. kylpyhuoneessa). Varmista, että

- ilmanvaihto on riittävä
- laite ei altistu suorille lämmönlähteille (esim. lämmityslaitteille)
- laitteeseen ei kohdistu suoraa auringonvaloa
- kosketusta kosteuden, veden tai roiskeiden kanssa vältetään (älä aseta esim. kukkamaljakkoa laitteen päälle)
- laite ei sijaitse magneettikenttien (esim. television tai muiden kaiuttimien) välittömässä läheisyydessä
- laitteen lähellä ei ole avotulta (esim. palavia kynttilöitä).

**Asenna verkkojohto helppopääsyiseen paikkaan**

Liitä laite helppopääsyiseen pistorasiaan (230 V ~ 50 Hz), joka sijaitsee lähellä laitetta. Pistorasiaan on päästävä helposti käsiksi siinä tapauksessa, että laite on nopeasti irrotettava verkkovirrasta.

Irrota verkkopistoke myös, jos olet pidempään poissa kotoa sekä ukonilmalla.

**Laitetta ei saa korjata itse**

Jos laitteessa on jokin vika, irrota liitäntäjohdon tai verkkosan pistoke heti pistorasiasta.

Laitteen avaaminen ja/tai korjaaminen itse on ehdottomasti kielletty, sillä on olemassa sähköiskuvaara. Käänny vikatapauksessa huoltopalvelumme tai asiantuntevan korjaamon puoleen.

**CD-soitin**

CD-soitin on luokan 1 lasertuote. Laite on varustettu turvajärjestelmällä, joka estää vaarallisten lasersäteiden esiintymisen normaalin käytön aikana. Älä muuta tai vahingoita laitteen turvajärjestelmää, muuten on olemassa silmävammojen vaara.

**Käytä kuulokkeita varoen.**

Älä altista itseäsi suurille äänenvoimakkuuksille pitkiä aikoja. Se saattaa vaurioittaa kuuloasi.

FIN

FIN-5



## VALMISTELU

### Purkaminen pakkauksesta

Kun purat laitteen pakkauksesta, tarkista toimituksen sisältö:

- DVD-soitin
- Verkkosovitin
- 1 kpl kuulokkeita
- Käyttöohje ja takuutodistus

Näyttö on suojattu läpinäkyvällä kalvolla. Irrota kalvo ennen laitteen käyttöä.

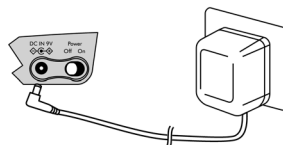
### Virransyöttö

DVD-soittimessa on sisäänrakennettu ladattava akku. Voit käyttää DVD-soitinta sekä tällä akulla että mukana toimitetulla verkkosovittimella.

#### **Verkkosovittimen liittäminen**

**!** Käytä DVD-soittimessa ainoastaan mukana toimitettua verkkosovitinta.

Liitä verkkosovittimen liitin liitintään DC IN 9V ja pistoke helpopääsyiseen pistorasiaan.



Jos et tarvitse verkkosovitinta, irrota se sekä laitteesta että pistorasiasta.

### Akun lataaminen

Kun haluat ladata laitteen akkua

- aseta virtakytkin asentoon **Off**
- liitä verkkosovitin laitteeseen.

Punainen merkkivalo **Charging** palaa.

Ensimmäisellä latauskerralla latautuminen kestää n. 4–5 tuntia.

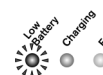
Kun akku on ladattu täyteen, sytty vihreä merkkivalo **Full**.

Voit käyttää laitetta nyt n. 2,5 tuntia sisäänrakennetun akun avulla.

Kun akun lataus alkaa heikentyä, sytty punainen merkkivalo **Low Battery**. Tämän jälkeen voit käyttää laitetta vielä n. 5 minuuttia.


Lataa akku sitten jälleen täyteen (n. 3–4 tuntia) tai käytä laitetta verkkosovittimella.

 Lataa akku vähintään kerran vuodessa täyteen.



### Kuulokkeiden liittäminen


Liitä yksi tai molemmat mukana toimitetut kuulokkeet kuulokeliitäntään. Kaiuttimet kytkeytyvät tällöin automaattisesti pois päältä.

 Säädä äänenvoimakkuus pienimmälle mahdolliselle tasolle, ennen kuin liität kuulokkeet.

**FIN**

Tuotteessa on käytetty tekniikoita, jotka on suojattu tekijänoikeuksilla (useilla US-patenteilla sekä muilla Macrovision Corporationin ja muiden omistajien tekijänoikeuksilla.)

Näiden tekniikoiden käyttämiseen on oltava Macrovision Corporationin valtuutus, joka koskee ainoastaan kotikäyttöä ja rajoitettuja sovelluksia. Muunlainen käyttö on sallittua ainoastaan Macrovision Corporation erityisluvalla. Muutokset ja purkaminen ei ole sallittua.

Symbolit DOLBY, PRO LOGIC ja kaksois-D  ovat Dolby Laboratories Licensing Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Tämä tuote on valmistettu Dolby Laboratories Licensing Corporationin lisenssillä.

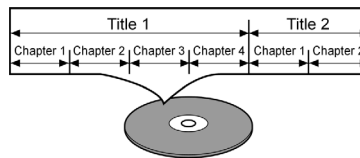
FIN-8

## LEVYFORMAATIT

Laitteella voidaan toistaa seuraavia levyformaatteja: DVD-, VCD- (video-CD), audio-CD-, MP3-CD- ja JPEG-CD-levyjä.

### **DVD-levyjä koskevia ohjeita**

**Rakenne:** Video-DVD-levyt on jaettu nimikkeisiin ja jaksoihin. Yhdellä DVD-levyllä voi olla useita nimikkeitä, jotka voivat puolestaan sisältää useita jaksoja (**Title** = nimike; **Chapter** = jakso). Nimikkeissä ja jaksossa on juokseva numerointi.



**Aluekoodit:** DVD-soitin toistaa DVD-levyjä, joissa on aluekoodi 2 (Eurooppa; katso viereinen logo) tai aluekoodi 0 (soveltuu kaikkiin DVD-soittimiin).

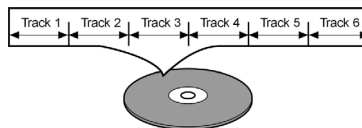


**Toiston käynnistys:** Yleensä DVD-levyn asettamisen jälkeen näkyviin tulee DVD-valikko. Voit liikkua valikossa nuolipainikkeilla ja valita haluamasi kohdan. Paina valinnan jälkeen **Enter**.

Joskus DVD-levyn ensimmäinen nimike sisältää lisenssi-ohjeita eikä sen yli voida hypätä.

### **Audio-CD-levyjä koskevia ohjeita**

**Rakenne:** Audio-CD-levyt on jaettu raitoihin eli "Tracks". Raidoissa on juokseva numerointi.



**FIN**

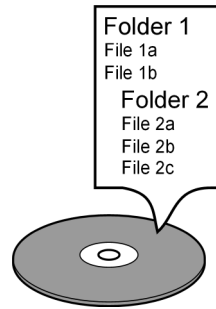
*Toiston käynnistys:* CD-levyn toisto käynnistyy automaattisesti. Muutaman sekunnin ajaksi tulee näkyviin toistotietoja (CD:n raitojen lukumäärä, senhetkinen raita, raidan kulunut aika ja kokonaisaika). Noin 1 minuutin kuluttua näyttöön tulee näytönsäästäjä; 2 minuutin kuluttua näytönsäästäjä sammuu virransäästösyistä. Näytönsäästäjän saa pois painamalla mitä tahansa näppäintä.

### **MP3- ja JPEG-levyjä koskevia ohjeita**

MP3 on ääniformaatti, JPEG on kuvaformaatti.

*Rakenne:* Levyt, jotka sisältävät MP3-raitoja tai JPEG-kuvia, voivat olla tieto-CD-levyjien tapaan jaettuina kansioihin, alikansioihin ja yksittäisiin tiedostoihin (**Folder** = kansio; **File** = tiedosto).

Kun asetat levypesään MP3- tai JPEG-levyn, näyttöön tulee vastaava valikko.



## LEVYJEN TOISTAMINEN



### Levyn asettaminen/poistaminen

Avaa levypesä painamalla laitteen etupuolella olevaa painiketta.

Aseta levy paikalleen tekstipuoli ylöspäin. Varmista, että CD-levy lukittuu kannattimeensa.

Sulje CD-levypesä.

Kun haluat poistaa levyn, nosta se varovasti ylös ja paina samanaikaisesti kannattimen keskikohtaa.

 Älä avaa levypesää levyn toiston aikana. Paina ensin kaksi kertaa pysäytyspainiketta .

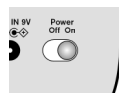


### Painiketoiminnot

#### **Kytkeminen päälle**

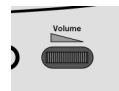
Kytke laite päälle työntämällä painike Power asentoon On.

Levy käynnistyy automaattisesti.



#### **Äänenvoimakkuus**

Voit säätää äänenvoimakkuutta laitteen sivussa olevalla säätimellä.




**FIN**




Jos valitset toiminnon, joka ei ole mahdollinen laitteen senhetkisessä tilassa, näyttöön tulee viereinen kuva.


**FIN-11**



**Tauko**

Voit keskeyttää toiston painamalla painiketta .


Kun haluat jatkaa toistoa, paina uudelleen samaa painiketta tai painiketta .

**Pysäytys**



Voit pysäyttää toiston painamalla painiketta , CD on nyt pysäytystilassa („RESUME ON“).

 Jos painat -painiketta uudelleen, näyttöön tulee noin minuutin kuluttua näytönsäästäjä. Jos mitään painikkeita ei paineta seuraavan 50 minuutin aikana, laitteen virta katkeaa automaattisesti.



Painikkeella  voit jatkaa toistoa siitä kohdasta, mihin jäit.

Voit pysäyttää CD:n toiston lopullisesti painamalla vielä kerran .

**Siirtyminen**


Painamalla painiketta  tai , voit siirtyä seuraavaan jaksoon (DVD) tai raitaan (audio-CD). Näytössä näkyy levyn senhetkinen kohta (DVD ja audio-CD).

**Nopeutettu toisto / pikahaku**

Paina painiketta  tai , kun haluat käynnistää nopeutetun toiston / pikahaun taakse- tai eteenpäin. Nopeus lisääntyy aina uuden painalluksen myötä: x2 > x4 > x8 > x16.




Seuraava painikkeen painallus palauttaa tavallisen nopeuden.

### Valikko

Painikkeella **Menu**  voit käynnistää DVD-levyä toistettaessa DVD-valikon. Huomaa, että riippuu DVD-levystä, mikä valikko käynnistyy.

### MP3- ja JPEG-levyjen toisto

MP3- ja JPEG-levyjä toistettaessa näyttöön tulee valikko. Valikon vasemmassa reunassa näkyvät tiedostot tai jos levyssä on kansiorakenne, ylin kansiotaso. Valikon ylärivillä näkyy hakemistopolku. Alarivillä näkyy esim. **002/005**. Se tarkoittaa, että valittuna on viidestä kansioista tai raidasta järjestyksessä toinen.

Valitse haluamasi kansio tai tiedosto nuolipainikkeilla (oikealle tai vasemmalle):  alas;  ylös. Paina **Enter** , kun haluat toistaa tiedoston. Huomaa, että siirtyminen (Skip) ei ole mahdollinen.

**MP3:** Kaikki kansion raidat toistetaan. Sitten levy pysähtyy.

**JPEG:** JPEG-kuvia toistettaessa valittu kuva näkyy ensin esikatselukuvana.

Paina uudelleen **Enter** , jolloin kuva tulee näkyviin koko näytön kokoisena ja valitun kansion diaesitys käynnistyy.

JPEG-kuvien katselun aikana voit kääntää niitä nuolipainikkeiden avulla.

Voit keskeyttää diaesityksen -painikkeen avulla. Voit lopettaa diaesityksen -painikkeen avulla.

FIN







Asetusvalikon nimet ja asetukset ovat tässä käyttöohjeessa englanniksi.

Voit kuitenkin valita asetusvalikon kieleksi myös jonkin muun kielen; katso "(QUICK) SETUP > PLAYER MENU".

## ASETUSVALIKKO

Voit avata asetusvalikon levyn ollessa pysäytettynä tai jos laitteessa ei ole lainkaan levyä. Paina toiston aikana kaksi kertaa pysäytyspainiketta .

Avaa asetusvalikko painamalla kaksi kertaa painiketta

**Set-up** . Näyttöön tulee

- pikavalikko **QUICK SETUP** (sisältää useimmin käytettävät asetukset)
- päävalikko **FULL SETUP** (sisältää kaikki asetukset).


Valittu valikko on merkitty soikiolla (tässä



**Quick-Setup**).





### **Liikkuminen valikoissa**

Painikkeilla  ja  voit valita ylärivillä valikon.

Painikkeella **Enter**  avaat valitsemasi valikon. Ensimmäinen valikkokohta on merkitty sinisellä.

Painikkeilla  ja  voit liikkua valikkokohtien välillä ja valita niitä.





Painikkeella  pääset aina takaisin yläpuoliseen valikkoon.

Sulje asetusvalikko painamalla painiketta **Set-up** .



## QUICK SETUP (pikavalikko)

### PLAYER MENU -soitinvalikko

Avaa DVD-soittimen sinisellä merkitty **Player Menu** painikkeella **Enter** . Valitse painikkeella  tai  kieli, jolla haluat asetusvalikon näkyvän ja vahvista painikkeella **Enter** .

### TV ASPECT -kuvaformaattivalikko

**4:3 PAN&SCAN:** Televisio, joka käyttää 4:3-formaattia, muuttaa 16:9-formaattia olevan elokuvan koko ruudun korkuiseksi, mutta leikkaa reunoista kaistaleet pois.

**4:3 LETTER BOX:** Televisio, joka käyttää 4:3-formaattia näyttää 16:9-formaattia olevan elokuvan siten, että ylhällä ja alhaalla on mustat reunat.

**16:9 WIDE:** Valinta 16:9-formaatin televisiolle.



## FULL SETUP (täydellinen asetusvalikko)



### Valikko LANGUAGE (kieli)

Tässä voit tehdä kieliasetuksia.

**AUDIO LANG:** DVD-levyn puhekieli.

**SUBTITLE:** DVD-levyn tekstityskieli.

**DISC MENU:** DVD-valikon kieli.

**PLAYER MENU:** DVD-soittimen asetusvalikon kieli.

FIN



### **Valikko DISPLAY (kuva)**

TV ASPECT: Katso "QUICK SETUP".

BRIGHTNESS (kirkkaus), CONTRAST (kontrasti), COLOR (väri): Voit valita asetuksen asteikolta -3 – +3.



### **Valikko AUDIO (ääni)**


DRC: Vakioasetus: OFF.


Asetus ON aiheuttaa äänialueen kaventumisen, jolloin äännekkäät kohtaukset toistetaan hiljempaa ja hiljaiset kohtaukset toistetaan kovempaa ("yöasetus").




### **Valikko PARENTAL (lapsisuojaus)**

Tässä valikossa voit määrittää salasanan estääksesi sellaisten DVD-levyjen katselun, jotka sisältävät kiellettyjä kohtauksia.

Vahvista kohta PARENTAL LEVEL - ALL painikkeella **Enter** . Salasanaa varten on neljä paikkaa. Tehtaalla asetettu salasana on: 1-2-3-4.

Syötä painikkeilla **»»** (suurempi arvo) tai **««** (pienempi arvo) ensimmäisen paikan numero ja vahvista painikkeella **Enter** . Toista sama seuraavan kolmen numeropaikan kohdalla.

**CHANGE** (muuta): Kun haluat muuttaa salasanaa, valitse kohta CHANGE painikkeella **Enter** . Syötä oma salasana yllä kuvatulla tavalla.



Merkitse salasana muistiin ja säilytä sitä hyvässä tallessa. Vahvista salasanan muutos painikkeella

**Enter** .



Salasana astuu voimaan vasta, kun olet sulkenut Setup-asetusvalikon.



#### **PARENTAL LEVEL** (vapautustaso):

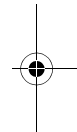
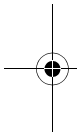
Näyttöön tulee luettelo, jossa on yhdeksän tasoa; 1–8 sekä **ALL** (kaikki).

Asetus **ALL**: Ei lapsisuojausta.

Taso 8 (**ADULT** – aikuiset): DVD-levyt, joissa on merkittyjä kohtauksia toistetaan keskeytyksettä.

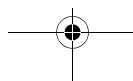
Tasot 7–2: Sellaisten DVD-levyjen, joissa on asetettua merkintää korkeamman tason kohtauksia, toisto keskeytetään kyseisistä kohdista tai levyä ei toisteta lainkaan.

Taso 1 (**KID-SAFE**): Nämä DVD-levyt sopivat myös pienille lapsille.



**FIN**

**FIN-17**



## PUHDISTUS JA HÄVITTÄMINEN

### **Laitteen puhdistus**

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen puhdistusta. Käytä puhdistukseen kuivaa, pehmeää liinaa. Vältä kemiallisia liuotin- ja puhdistusaineita, sillä se voivat vaurioittaa laitteen pintaa ja/tai merkintöjä.

### **Hävitä laite ja paristot ympäristöseikat huomioiden**



DVD-soittimen akut on kiinnitetty ruuveilla laitteen takaosaan. Älä missään tapauksessa hävitä käytöstä poistettua laitetta tavallisten talousjätteiden mukana.

■ Voit poistaa akut laitteesta (vain silloin, kun haluat hävittää laitteen lopullisesti!) seuraavalla tavalla:

Irrota kaksi ruuvia, joilla akku on kiinnitetty laitteeseen (katso kuvaa) ja irrota sitten akku vetämällä se ulos akkupaikasta.



Hävitä laite ja akut (katso jäljempänä olevaa kuvaa) erillään toisistaan voimassa olevien määräysten mukaisesti.



## TEKNISET TIEDOT

Verkkosovitin: Tulo 230 V ~ 50 Hz  
Lähtö 9 V  1,5 A



Malli: SW0901500-W02

Ottoteho: 12 W

Laserteho: Luokan 1 laser



Toistettavat levyformaatit: DVD, DVD-R/RW, MP3,  
audio-CD, CD-R/RW; VCD,  
JPEG-CD

Audio-CD-levyjä toistettaessa  
on huomioitava merkintä:



Digitaali-analogi-muunnin: 24 bit

MP3-koodaus: ISO 9660 -formaatti

Nykyisin on käytössä monia, osaksi standardoimattomia CD-tallennus- ja kopiosuojaustapoja sekä erilaisia CD-R- ja CD-RW-levyjä. Joskus saattaa esiintyä yksittäisiä lukuvirheitä, tai lukeminen voi olla hidasta. Häiriöt eivät johdu laitteesta.

FIN

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä tuotteeseen teknisiä muutoksia.